



Product Owner's Manual
Manual del propietario del producto
Manuel du propriétaire du produit



V25 12V/24V (DC)

Fuel Transfer Pump
Bomba de transferencia de combustible
Pompe de transfert de carburant

Models: V25-012PO, V25-012PX, V25-012PO-N08, V25-012PO+XT,
V25-012AD, V25-012AD+XT, V25-024PO, V25-024AD
(PATENT-PENDING)

Thank you for choosing Great Plains Industries as your preferred brand! Our team places innovation, precision, and care into every product made, providing you with the best total value. This manual contains critical product information.

Save these instructions and observe all safety information to prevent personal injury or property damage. See back cover for warranty and customer support details.

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE!

Please contact Great Plains Industries, Inc. before returning any product. If you are missing parts, or experience problems with your installation, contact our Customer Support Department. We will be happy to assist you.

EN

¡Gracias por elegir Great Plains Industries como su marca preferida! Nuestro equipo pone innovación, precisión y cuidado en cada producto fabricado, proporcionándole el mejor valor total. Este manual contiene información crítica del producto. Guarde estas instrucciones y observe toda la información de seguridad para evitar lesiones personales o daños materiales. Consulte la contraportada para obtener detalles sobre la garantía y el soporte al cliente.

¡NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA!

Comuníquese con Great Plains Industries, Inc. antes de devolver cualquier producto. Si le faltan piezas o experimenta problemas con su instalación, comuníquese con nuestro Departamento de atención al cliente. Estaremos encantados de ayudarle.

ES

Merci d'avoir choisi Great Plains Industries comme votre marque préférée! Notre équipe place l'innovation, la précision et le soin dans chaque produit fabriqué, vous offrant la meilleure valeur totale. Ce manuel contient des informations critiques sur le produit. Conservez ces instructions et respectez toutes les informations de sécurité pour éviter les blessures corporelles ou les dommages matériels. Consultez la couverture arrière pour obtenir des détails sur la garantie et le support client.

NE PAS RENVoyer CE PRODUIT AU MAGASIN !

Veuillez contacter Great Plains Industries, Inc. avant de retourner un produit. S'il vous manque des pièces ou si vous rencontrez des problèmes avec votre installation, contactez notre service d'assistance à la clientèle. Nous serons heureux de vous aider.

FR

Call / Llamar / Appel: 800-835-0113 or 316-686-7361

Email: gpsales@gplains.com

Website: gpi.net

SAVE / GUARDAR / CONSERVEZ

Model / Modelo / Modèle #: _____

Serial / Serie / Série #: _____

Date / Fecha / Date: _____

BEFORE YOU BEGIN

Fuel Compatibility Statement

- This fuel pump is designed, tested and approved for use with gasoline blends (up to E15), diesel fuel blends (up to B20) and kerosene. In addition, PO/PX models are approved for use with Aviation Gasoline (AVGAS 100LL) and Jet A. Please take all due precautions when handling these flammable liquids.
- Do not use this pump for dispensing any fluids other than those for which it was designed. To do so may damage the pumps components and will void the warranty.

Power Source Requirements



- Pump models V25-012PO/PX, and V25-012AD are to be connected to 12V (dc); Do not attempt connection of any pump to a 24V (dc), 115V (ac) or 230V (ac) power source.
- Pump models V25-024PO/PX, and V25-024AD are to be connected to 24V (dc); Do not attempt connection of any pump to a 12V (dc), 115V (ac) or 230V (ac) power source.

Tools Needed



- Adjustable Wrench, Pipe Wrench, Pliers, Utility Knife, Wire Crimper/Stripper, and Metric Hex Wrenches (Hex Key) (4 & 5 mm - Included)

CONTENTS

Model	Lockable Nozzle Holder	Modular Fitting & Hardware	18 FT Power Cord	18 FT Dispensing Hose	Adjustable Suction Pipe	Diesel Shutoff Nozzle
V25-012PX	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-012PO	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-012AD	X	X	X	X	X	Automatic
V25-024PX	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-024PO	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-024AD	X	X	X	X	X	Automatic

UNPACKING

Shipping Damage Check



- After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Shipping damage claims must be filed with carrier. Review General Safety Instructions and all Caution, Warning, and Danger statements as shown.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT: It is your responsibility to:

- Know and follow applicable national, state and local safety codes pertaining to installing and operating electrical equipment for use with flammable liquids.
- Know and follow all safety precautions when handling petroleum fuels.
- Ensure that all equipment operators have access to adequate instructions concerning safe operating and maintenance procedures.

Observe all safety precautions concerning safe handling of petroleum fuels

SYMBOLS



Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.



Description of hazard and possible resulting injuries or death.



Description of hazard and possible resulting injuries.



This symbol indicates a general warning to the user. See additional specific warnings.



This symbol indicates electrical shock hazard. Follow proper installation and maintenance instructions in this manual.



This symbol indicates hot surface. Take care to avoid coming into contact with hot surface.



Owner's manual must be read before using, inspecting, or servicing this product.



Disconnect power when product is unattended or in the case of a malfunction. Disconnect power before any inspection, servicing, or maintenance.



To prevent physical injury or property damage, observe precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system in the presence of ignition sources such as, but not limited to: open flames, lighted cigarettes, running or hot engines, gas or electric heaters.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

SAFETY WARNINGS

⚠ DANGER

To prevent physical injury or property damage, observe precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system in the presence of any source of ignition including running or hot engines, lighted tobacco products, gas or electric heaters, or any type of electronic device. A spark can ignite fuel vapors.

⚠ DANGER

Observe precautions against electrical shock when operating the system. Serious or fatal shock can result from operating electrical equipment in damp or wet locations.

⚠ DANGER

Observe precautions against electrical shock when servicing the pump. Always disconnect power before repairing or servicing. Never apply electrical power to the system when any of the cover plates are removed.

⚠ WARNING

To ensure safe operation, all fuel transfer systems must be properly grounded. Proper grounding means a continuous metal-to-metal contact from one component to the next, including tank, tank mount, pump, meter, filter, hose and nozzle. Care should be taken to ensure proper grounding during initial installation and after any service or repair procedures. For your safety, please take a moment to review the warnings below.

⚠ WARNING

Inspect external pump wiring regularly to make sure it is correctly connected. To avoid electrical shock, use extra care when connecting the pump to power.

⚠ WARNING

Avoid prolonged skin contact with petroleum fuels. Use protective goggles, gloves and aprons in case of splashing or spills. Change saturated clothing and wash skin promptly with soap and water.

⚠ WARNING

Securely fasten all wetted connections with the proper use of O-rings, or pipe sealant and thread tape. Leaking fuel may cause the potential for fire and explosion.

⚠ WARNING

Pump models that may be used in aviation refueling (PO/PX models) are NOT supplied with appropriate hose, nozzle, and suction pipe. These items must meet NFPA 407 guidelines.

For ground-based refueling only. Do not use in or on the aircraft. For use with aviation gasoline (AVGAS 100LL) and Jet A. User should consult NFPA 407 Standard for Aircraft Fuel Servicing for safety requirements during ground fuel servicing of aircraft using liquid petroleum fuels. This product has no actual or implied compliance with this standard.

⚠ CAUTION

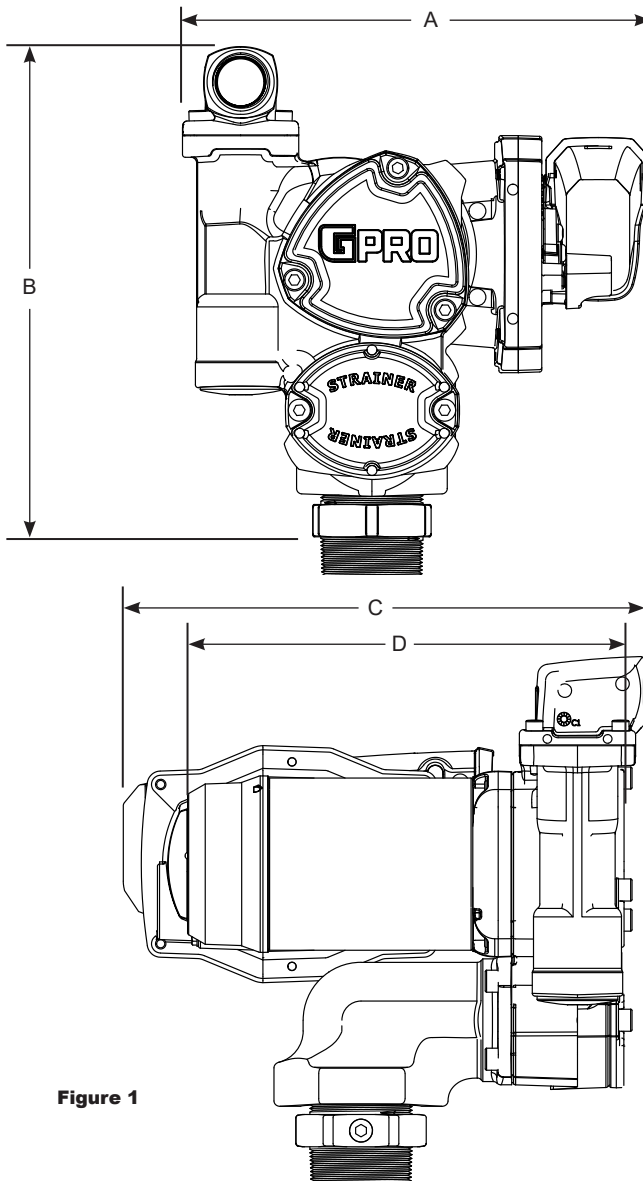
If using solvent to clean pump components or tank, observe the solvent manufacturer's recommendations for safe use and disposal.

SPECIFICATIONS

	V25-012PO	V25-012PX	V25-024PO	V25-024PX	V25-024AD	V25-012AD
Housing Material	Cast Iron					
Pump Rate	25 GPM (94 L/min)					
Duty Cycle	Intermittent, 30 minute ON, 30 minute OFF					
Suction Lift	Up to 15 ft. (4.5 m)					
Operating Temperature	-20 °F to 125 °F (-29 °C to 52 °C)					
XT Series Operating Temperature	Extreme Temperature Series pumps are capable of operation down to -40 °F (-40 °C). Any pump operation below -20 °F (-29 °C) has not been evaluated by any regulating agency.					
Max. Surface Temperature	320 °F (160 °C)					
Operating Pressure	20 PSI (1.37 bar)					
Input	12V (dc)	24V (dc)			12V (dc)	
Current Draw	35 amps	18 amps			35 amps	
Motor	1620 RPM, .41 hp					
Motor Approval						
cULus Listed, Class I Div 1, IECEx/ATEX Zone 1	YES				NO	
cULus Listed, Class I Div 2	NO				YES	
Motor Protection	40 amp circuit breaker	20 amp circuit breaker			40 amp circuit breaker	
Fuse	40 amp	20 amp			40 amp	
Tank Adapter	2 in. NPT	2" BSPT			2 in. NPT	
Inlet	1 in. NPT	1" BSPP			1 in. NPT	
Outlet	1 in. NPT	1" BSPP			1 in. NPT	
Cord	N/A				18 ft. (5.5 m) of 10 ga	
Hose Type	N/A				Buna-N Electrically Conductive Discharge Hose with Static Wire	
Hose Size	N/A				1 in. x 18 ft. (5.5 m)	
Nozzle	N/A				1 in. Auto Diesel	

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

Dimensions	V25-012PX, V25-012PO, V25-012AD
A. Pump Assy Width	10.86 in. (27.58 cm)
B. Pump Assy Height	11.38 in. (28.90 cm)
C. Pump Assy Depth	12.11 in. (30.75 cm)
D. Pump Housing Depth	10.14 in. (25.75 cm)

**Figure 1**

SPECIFICATIONS (CONTINUED)

SAFETY TESTING APPROVALS

The V25-012PX and V25-024PX have been tested for compliance to the standards issues by Underwriters Laboratories, IECEx, and ATEX.



UL 674 (Edition 5): Electric motors and generators for use in hazardous (classified) locations.

IEC Information

Marking string:

Ex db IIA T4 Gb
IECEx UL 19.0049X

Standards used:

IEC 60079-0 (Edition 7.0): Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment - General requirements.

IEC 60079-1 (Edition 7.0): Explosive Atmospheres – Part 1: Equipment protected by flameproof enclosures “d”.

IECEx specific conditions of use:

1. Flameproof joints are not intended to be repaired.
2. The special fasteners used as securing bolts for the end bell are made of Class 12.9 type fasteners. The special fasteners used for electrical cover plate attachment are made of Class 12.9 type fasteners.

ATEX Information

Marking string:

CE 2809  II 2 G Ex db IIA T4 Gb
DEMKO 19 ATEX 2219X

Standards used:

EN IEC 60079-0: 2018

EN 60079-1: 2014

ATEX specific conditions of use:

1. Flameproof joints are not intended to be repaired.
2. The special fasteners used as securing bolts for the end bell are made of Class 12.9 type fasteners. The special fasteners used for electrical cover plate attachment are made of Class 12.9 type fasteners.

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration of Conformity

We declare, that the product:

Product Name: 12 and 24 volt DC Electric Fuel Pump
Model Numbers: V25-XXXPX

Conforms with the requirements of the Directive (s) below by compliance with the Standards subsequently listed:

1. Council Directive 2014/34/EU relating to Equipment or Protective System intended for use in Potentially Explosive Atmospheres,
EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-1:2014

Supplementary Information:

Specific conditions of use:

- The flameproof joints are not intended to be repaired.
- The special fasteners used as securing bolts for the end bell are made of Class 12.9 type fasteners. The special fasteners used for electrical cover plate attachment are made of Class 12.9 type fasteners.

I the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:



Full Name:

Victor Lukic

Position:

President

Great Plains Industries, Inc.

Place:

Wichita, KS USA

June 2020

Notified Body: UL International Demko A/S

Borupvang 5A
2750 Ballerup,
Denmark

Identification No: 0539

EU-Type Examination Certificate No: DEMKO 19 ATEX 2219X Rev. 0



5252 E. 36th St. N. Wichita, KS 67220-3205
316-686-7361 / f. 316-686-6746 / GPI.net

INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Coverplates protect the operator from moving parts. Never operate the pump without coverplates in place. Never apply electric power to the pump without coverplates in place. Always disconnect power before repairing or servicing

Mechanical Connections

NOTE: All threaded fuel connections must be sealed with thread tape or a pipe thread-sealing compound approved for use with petroleum fuels and tightened securely to prevent leakage.

NOTE: This pump must be mounted on a vented tank.

NOTE: This pump is designed to mount directly to a standard 2 in. male pump tank mount adapter (included).

Install Tank Adapter and Suction Pipe

NOTE: For Aluminum Tank Installation - To prevent thread galling of aluminum fittings, always prepare the threads for assembly using an anti-seize compound such as Loctite® 567™, Hernon® Driptest® 940 or equivalent.

1. Clean the tank interior of all dirt and foreign material.
2. Use telescoping suction pipe, or a 1 in. steel pipe cut to length and threaded on one end. Suction pipe should extend to within 3 inches of tank bottom.
3. Wrap the threaded end of suction pipe with three or four turns of thread tape (see Figure 2). Thread the suction pipe into the bottom of the adapter and hand tighten until snug.
4. Wrap the upper threaded end of the tank adapter with three or four turns of thread tape and insert suction pipe / tank adapter into threaded tank opening (see Figure 3). Using a wrench, tighten the adapter snugly into the fuel tank.

NOTE: If your tank is 15" - 24" deep, do not use the included suction pipe extension; if your tank is 24" - 40" deep, attach the suction pipe extension (see Figure 4).

INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)



Figure 2

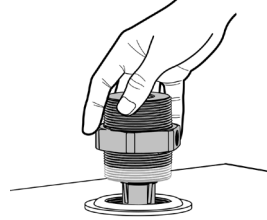


Figure 3

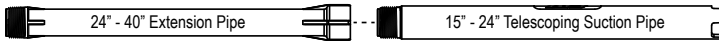


Figure 4

Install Pump on Tank

Using pliers, remove the plastic plug from inlet port on bottom of pump, then using a wrench, tighten the pump onto the adapter.

Install Nozzle Cover

Using a 4mm Hex wrench, install nozzle cover using (2) M6-1.0 x 14mm BHCS in lower hole (see Figure 5).

NOTE: For models V25-012PO/PX and V25-024PO/PX only, DO NOT install nozzle cover until after wiring is completed.

Install NPT Outlet Adapter

1. Remove plastic plug from outlet port of pump.
2. Install #222 O-ring into outlet port. Make sure O-ring is seated properly.
3. Using a 5mm Hex wrench, install the (4) M6-1.0 x 20mm SHCS into the 1 in. NPT outlet adapter in desired direction on outlet port (see Figure 5).

INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

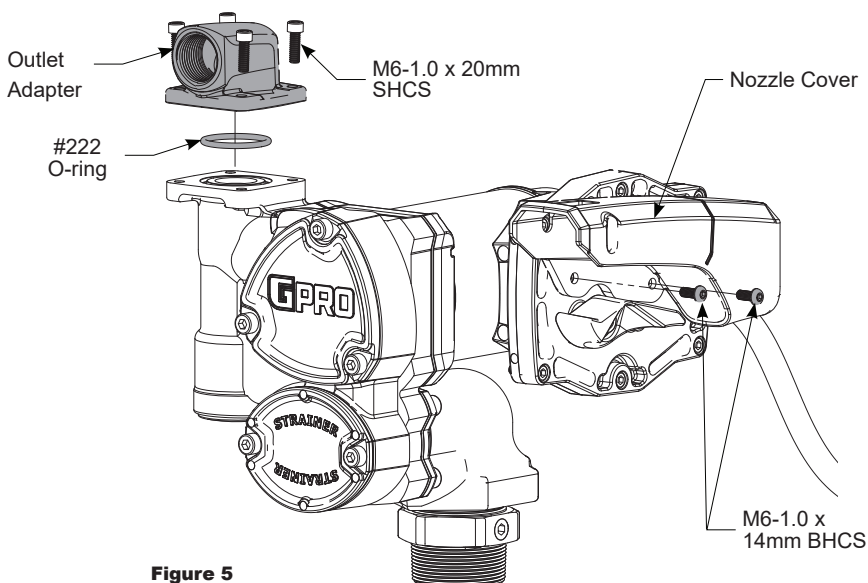


Figure 5

Install Hose and Nozzle

1. Wrap one end of the dispensing hose with three to four turns of thread tape and thread into outlet port. Tighten securely using an adjustable wrench.
2. Wrap opposite end of hose with three or four turns of thread tape and thread into nozzle. Tighten securely using an adjustable wrench.
3. Place the nozzle into the nozzle holder on the end of the pump motor housing. Note that the nozzle cannot be placed in the holder unless the pump switch is OFF (see Figure 9).

INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Installation of V25-012PX or V25-024PX Model

For DIV 1 (UL)

⚠ DANGER

If the pump is to be installed in a hazardous (classified) location, it must be installed by a licensed electrician and conform to all National, State, and Local codes. Including, but not limited to; NEC/CSA 22.1/ANSI/IEC/NFPA 70, 30, and 30A. You, as the owner, are responsible for seeing that the installation and operation of your pump complies with all applicable codes. Rigid conduits must be used to install wiring. Note that the lead wires are factory-sealed, isolating the motor from the junction box. Failure to follow these wiring instructions may result in death or serious injury from shock, fire or explosion.

⚠ WARNING

NOTE: The MU, AU, MD, and AD pumps are pre-wired for installation in Class I, Division 2 locations such as portable fuel tanks, trailers, etc. Connection to a battery will depend upon the application. If the pump is to be installed in a Class I, Division I location please contact GPI for the appropriate product.

For Zone 1 or 2 (IECEx/ATEX)

Use a suitable Ex db cable gland during Zone 1 or 2 installations. Power cord or cable (not supplied) should be compliant with Clause No. 10.6.2 of IEC 60079-14. Conductors used for line voltage must have insulation rated at 95 °C or above.

Motor bearings are sealed, no maintenance is required.

Installation of Other (non PX) Models

NOTE: This pump is pre-wired for installation in CLASS I, DIVISION 2 locations such as portable fuel tanks, trailers, etc. Connection method to a battery will depend upon the application.

Installation Replacement Power Cord (DIV 2 ONLY)

For installation in unclassified areas, the supplied power cord, fuse and strain relief grip may be used.

NOTE: These components have not been evaluated as part of the UL Listed Equipment and are not intended for use in a Hazardous (Classified) Location.

To install the power cord, remove the (6) M6-1.0 x 20mm SHCS and electrical cover plate (see Figure 7).

If necessary, trim the power cord to the desired length. Strip 3 to 4 inches (7.5 to 10 cm) of outer insulation from the power cord end. Then strip 1/2 inch (1.3 cm) of insulation from the power cord wires.

Slide the strain relief grip onto the power cord so that the threaded end of the strain relief grip faces the stripped power wires (see Figure 6).

Insert the power cord through the 3/4 inch NPT connection on the back of the pump (see Figure 7). Using wire nuts, connect the black wire to the black wire and the red wire to the red in the pump's electrical cavity. Position the wires inside the electrical cavity and tighten the strain relief grip securely. Make sure surfaces are clean. Reinstall the electrical cover plate and switch lever, and tighten securely.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

(Only for V25-012AD, V25-024AD models)

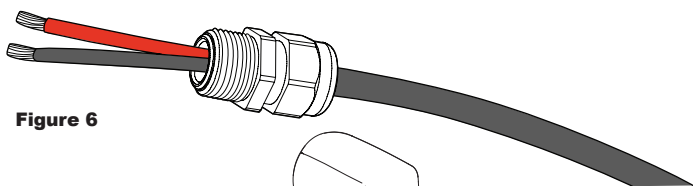


Figure 6

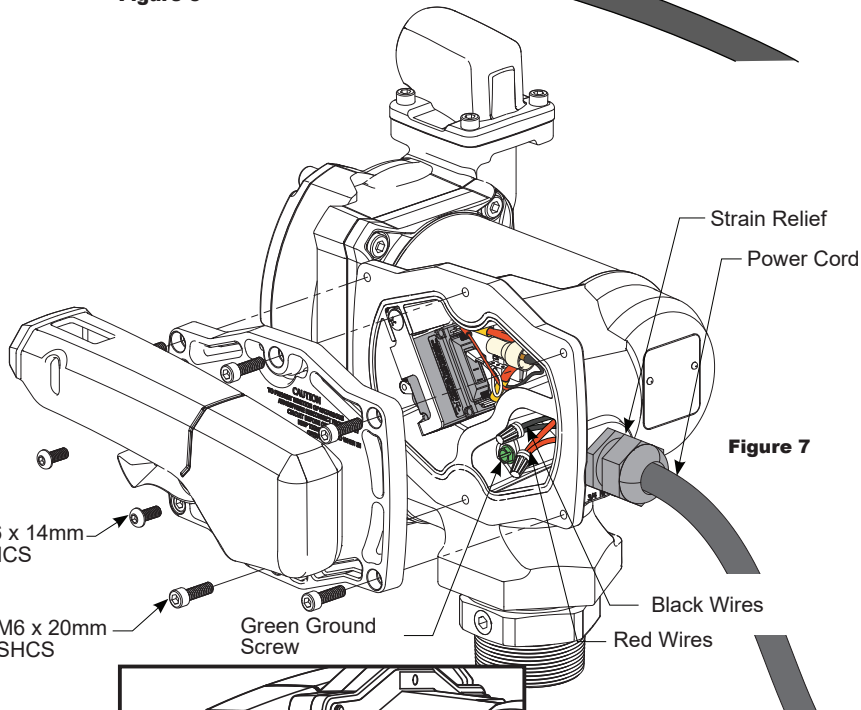


Figure 7

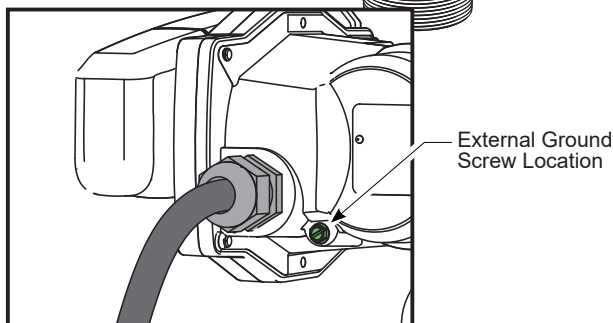


Figure 7a

Install Ground Wire

A grounding connection is provided. It is identified as a green colored binding head screw in the electrical cavity (see Figure 7): an external ground can be used instead. When using the external ground for the V25-012PX or V25-024PX (Zone 1 or 2), the installer **must** use a ground wire with a minimum cross-sectional area of 4mm². To use external ground, remove green ground screw from electrical cavity and install in location shown (see Figure 7a).

INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Connect to a Power Source

NOTE: Please consult the Owner's Manual for your vehicle before proceeding.

IMPORTANT: Pumps are designed for use with a specific power source. Do not attempt connection of any pump to a power source that is not specified in this manual (see [BEFORE YOU BEGIN: Power Source Requirements](#)).

⚠ WARNING

Do not attempt to power the pump from vehicle wiring smaller than the cord gauge specified in the owners manual such as the cigarette lighter wire, as improperly sized wires could overheat and cause a fire.

IMPORTANT: Verify switch is in OFF position, then route the electrical wires to the source of the vehicle power system. Be sure to support the wires as necessary and protect them from sharp edges, heat, or anything that could damage the wires.

1. If the power cord provided is too long, cut to desired length. Using a utility knife, carefully strip 3 to 4 inches of outer insulation from end of power cord. **DO NOT CUT INSULATION OF INNER WIRES.** Using wire strippers, remove 1/4 in. of insulation from the black and red power cord wires.
2. Using wire strippers, carefully strip 1/4 in. of insulation from both ends of the fuse assembly wire.
3. Insert one end of the fuse assembly wire into a wire connector (included) and crimp. Insert the red power cord wire into the other end of the wire connector and crimp. Make sure the fuse assembly is positioned outside of hazardous areas and as close to the battery as possible (see Figure 8).
4. Using wire crimpers, attach a terminal post ring (included) to the other end of the fuse assembly and a terminal post ring to the end of the black power cord wire.
5. Connect the red wire/fuse assembly to the positive side of the battery (see Figure 8), and connect the black power cord wire to the negative side of the battery.

NOTE: Connecting directly to the battery or the battery cable terminal is recommended.

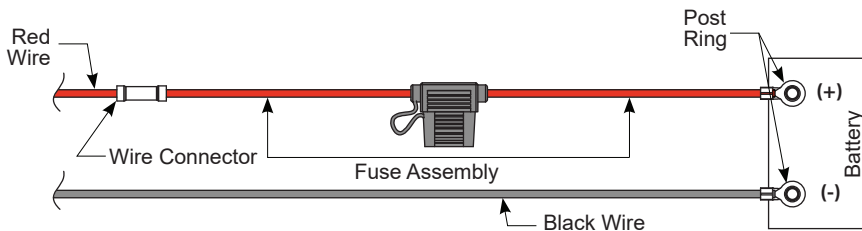


Figure 8

OPERATION

IMPORTANT: Always follow safety precautions when operating this equipment. Review the safety instructions.

⚠ DANGER *To prevent physical injury or property damage, observe precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system in the presence of any source of ignition including running or hot engines, lighted tobacco products, gas or electric heaters, or any type of electronic device. A spark can ignite fuel vapors.*

⚠ CAUTION *Before each use, repair leaks around seals or connections. Make sure hoses are in good condition and connections are tight. If damaged, replace hoses before use.*

NOTE: Make sure the work area is dry.

⚠ WARNING *Make sure the pump is properly grounded. Repair any corroded or damaged wiring before use.*

NOTE: Ensure the tank contains enough fuel.

IMPORTANT: Make sure the fuel is not contaminated with debris. Tighten loose tank lids regularly.

Dispensing Fuel

Remove the nozzle from holder and insert into receiving tank. Turn the pump on by pushing the switch lever up. Squeeze the handle to start fuel flow. When done, release the nozzle handle, turn the pump off, and return the nozzle to its holder.

IMPORTANT: This pump is designed to be self-priming. If fuel is not delivered within 15 to 20 seconds, turn the pump off and refer to priming information in the Troubleshooting Section.

⚠ CAUTION *An automatic bypass valve prevents pressure build up when the pump is on with the nozzle closed. To avoid pump damage, do not run the pump more than 10 minutes with the nozzle closed. Leaving the pump on with the nozzle closed for more than 10 minutes can damage the pump components and will void the warranty.*

⚠ CAUTION *Never leave the pump running without fluid. Dry running can damage the pump components, and will void the warranty.*

IMPORTANT: This is an intermittent duty pump, after running the pump for a maximum of 30 minutes, allow it to cool for 30 minutes.

IMPORTANT: The motor is provided with an internal auxiliary timer circuit that limits operation of the pump to the listed duty cycle. The timer circuit will turn the pump off when duty cycle is exceeded. After allowing the pump to cool for 30 minutes the pump can be reset by turning the switch off and on.

OPERATION (CONTINUED)

Motor Protector

NOTE: This pump is equipped with a motor protective device that also serves as the ON/OFF switch. The motor protective device is not intended to provide branch protection.

1. If motor is overloaded, the protective device trips and opens the circuit. This feature protects the motor from damage and must be reset manually.
2. To reset, turn switch lever OFF and then back ON (see Figures 9 and 10).
3. If the protective device trips again quickly, disconnect from power source before attempting to troubleshoot the problem. Follow the instructions provided in the Troubleshooting Guide. (pg. 18)
4. Make sure the switch lever is OFF before restoring power.
5. Turn switch lever ON and restart.

NOTE: In addition to overload protection, this pump is equipped with an auxiliary device that will automatically turn the pump OFF if it is left ON for longer than the duty cycle.

If the pump automatically shuts off after 30 minutes of use, turn the switch OFF and allow the motor to cool for 30 minutes. After cooling, the pump is ready for use again.

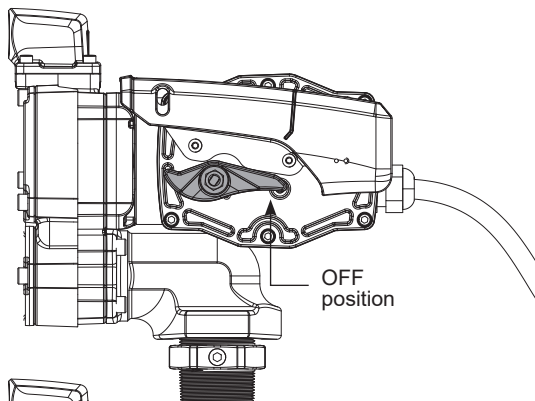


Figure 9

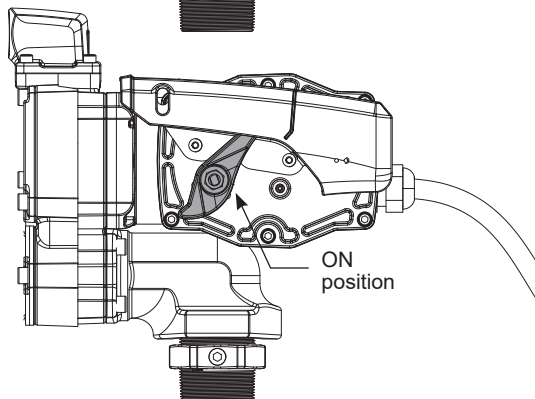


Figure 10

MAINTENANCE

NOTE: This pump is designed for minimum maintenance. The motor bearings are self-lubricating. Inspect the pump and components regularly for fuel leaks and make sure the hose and power cord are in good condition. If damaged, replace before use. Keep the pump exterior clean to help identify leaks.

IMPORTANT: Do not use this pump for water, chemicals or herbicides. Dispensing any fluid other than those listed in the owner's manual may damage the pump (see BEFORE YOU BEGIN: Fueling Compatibility Statement at front of the owner's manual). Use of the pump with unauthorized fluids will void the warranty.

Clean or Replace Check valve / Strainer

1. Turn the pump off and disconnect from power. Using 6mm hex wrench, remove the strainer access cover, O-ring, and check valve/strainer assembly and inspect for damage or clogs (see Figure 11). Clean the strainer with a soft-bristled brush and solvent. If the strainer is very dirty, compressed air may be used. If damaged, replace the check valve/strainer assembly.
2. Clean the strainer access cover and O-ring. Coat the O-ring lightly with grease. Reinstall the check valve/strainer, O-ring and strainer access cover. Ensure the O-ring is properly seated and tighten securely.

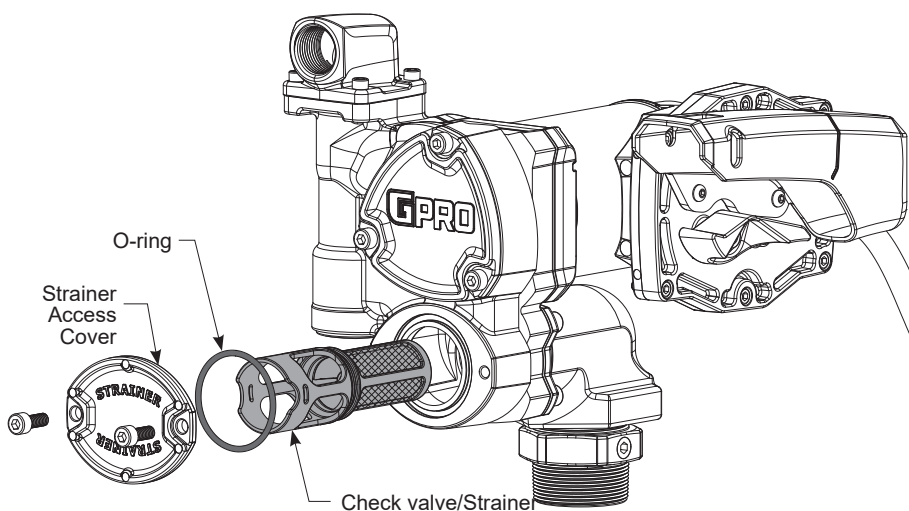


Figure 11

MAINTENANCE/ MANTENIMIENTO/ ENTRETIEN

Scan the QR code below for more maintenance,
troubleshooting, and repair resources.

EN

Escanee el código QR a continuación para obtener más
recursos de mantenimiento, solución de problemas y
reparación.

ES

Scannez le code QR ci-dessous pour accéder à des
ressources supplémentaires sur la maintenance, le
dépannage et la réparation.

FR**V25-012****V25-024**

ANTES DE COMENZAR

Declaración de Compatibilidad de Combustible

- Esta bomba de combustible está diseñada, probada y aprobada para su uso con mezclas de gasolina (hasta E15), mezclas de combustible diesel (hasta B20) y queroseno. Además, PO/PX está aprobado para su uso con gasolina de aviación (AVGAS 100LL) y Jet A. Por favor, tome todas las precauciones necesarias al manipular estos líquidos inflamables.
- No utilice esta bomba para dispensar ningún otro fluido que no sea para el cual fue diseñada. Hacerlo puede dañar los componentes de la bomba y anulará la garantía.

Requisitos de la Fuente de Energía



- Los modelos de bomba V25-012PO/PX y V25-012AD deben conectarse a 12V (CC); No intente conectar ninguna bomba a una fuente de alimentación de 24V (CC), 115V (CA) o 230V (CA).
- Los modelos de bomba V25-024PO/PX y V25-024AD deben conectarse a 24V (CC); No intente conectar ninguna bomba a una fuente de alimentación de 12V (CC), 115V (CA) o 230V (CA).

Herramientas Necesarias



- Llave ajustable, llave para tubos, alicates, cúter, engarzadora/peladora de cables y llaves hexagonales métricas (llave hexagonal) (4 y 5 mm - incluidas)

CONTENIDOS

Modelo	Soporte de Boquilla Bloqueable	Herrajes y Accesorios Modulares	Cable de Energía de 18 Pies	Manguera dispensadora de 18 pies	Tubo de succión ajustable	Boquilla de cierre diésel
V25-012PX	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-012PO	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-012AD	X	X	X	X	X	Automática
V25-024PX	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-024PO	X	X	N/A	N/A	N/A	N/A
V25-024AD	X	X	X	X	X	Automática

DESEMBALAJE

Inspección por Daños Durante el Envío



- Después de desembalar la unidad, inspecciónela cuidadosamente en busca de cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el transporte. Verifique si hay piezas sueltas, faltantes o dañadas. Las reclamaciones por daños durante el envío deben presentarse ante la empresa transportista. Revise las Instrucciones Generales de Seguridad y todas las declaraciones de precaución, advertencia y peligro que se muestran.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE: Es su responsabilidad:

- Conozca y siga los códigos de seguridad nacionales, estatales y locales aplicables en cuanto a la instalación y operación de equipos eléctricos para uso con líquidos inflamables.
- Conozca y siga todas las precauciones de seguridad al manipular combustibles derivados del petróleo.
- Asegúrese de que todos los operadores de equipos tengan acceso a instrucciones adecuadas sobre procedimientos seguros de operación y mantenimiento.
- Observe todas las precauciones de seguridad en relación con la manipulación segura de los combustibles derivados del petróleo.

SÍMBOLOS

PELIGRO

Descripción de peligro inminente y la falta de evitación del peligro resultará en muerte.

ADVERTENCIA

Descripción de peligro y las posibles lesiones o muerte resultantes.

ATENCIÓN

Description of hazard and possible resulting injuries.



Este símbolo indica una advertencia general para el usuario. Consulte las advertencias específicas adicionales.



Este símbolo indica un riesgo de descarga eléctrica. Siga las instrucciones de instalación y mantenimiento adecuadas en este manual.



Este símbolo indica una superficie caliente. Tenga cuidado de evitar el contacto con la superficie caliente.



El manual del propietario debe leerse antes de usar, inspeccionar o dar servicio a este producto.



Desconecte la alimentación cuando el producto no esté supervisado o en caso de un mal funcionamiento. Desconecte la alimentación antes de cualquier inspección, servicio o mantenimiento.



Para evitar lesiones físicas o daños materiales, observe precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema en presencia de fuentes de ignición como, pero no limitado a: llamas abiertas, cigarrillos encendidos, motores en marcha o calientes, calentadores de gas o eléctricos.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

Para evitar lesiones físicas o daños a la propiedad, observe precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema en presencia de ninguna fuente de ignición, incluyendo motores en marcha o calientes, productos de tabaco encendidos, calentadores de gas o eléctricos, o cualquier tipo de dispositivo electrónico. Una chispa puede encender los vapores del combustible.

⚠ PELIGRO

Observe precauciones contra el choque eléctrico al operar el sistema. Un choque eléctrico grave o mortal puede resultar de la operación de equipo eléctrico en lugares húmedos o mojados.

⚠ PELIGRO

Observe precauciones contra el choque eléctrico al dar servicio a la bomba. Siempre desconecte la alimentación antes de reparar o dar servicio. Nunca aplique energía eléctrica al sistema cuando se hayan quitado cualquiera de las placas de cubierta.

⚠ ADVERTENCIA

Para garantizar una operación segura, todos los sistemas de transferencia de combustible deben estar correctamente puestos a tierra. La puesta a tierra adecuada significa un contacto continuo de metal a metal desde un componente hasta el siguiente, incluyendo el tanque, la montura del tanque, la bomba, el medidor, el filtro, la manguera y la boquilla. Se debe tener cuidado para garantizar una puesta a tierra adecuada durante la instalación inicial y después de cualquier procedimiento de servicio o reparación. Para su seguridad, tome un momento para revisar las advertencias a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

Revise regularmente el cableado externo de la bomba para asegurarse de que esté conectado correctamente. Para evitar descargas eléctricas, tenga especial cuidado al conectar la bomba a la energía.

⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto prolongado de la piel con los combustibles derivados del petróleo. Use gafas de protección, guantes y delantales en caso de salpicaduras o derrames. Cambie la ropa saturada y lave la piel de inmediato con agua y jabón.

⚠ ADVERTENCIA

Asegure firmemente todas las conexiones en contacto con los líquidos con el uso adecuado de anillos O, sellador de tuberías y cinta de rosca. Las fugas de combustible pueden generar el riesgo de incendio y explosión.

⚠ ADVERTENCIA

Los modelos de bombas que pueden ser utilizados en el suministro de combustible para aviación (modelos PO/PX) NO vienen suministrados con la manguera, boquilla y tubo de succión adecuados. Estos elementos deben cumplir con las directrices de la NFPA 407.

Solo para repostaje en tierra. No usar dentro o en el avión. Para uso con gasolina de aviación (AVGAS 100LL) y Jet A. El usuario debe consultar la norma NFPA 407 para el suministro de combustible para aeronaves para conocer los requisitos de seguridad durante el repostaje en tierra de aeronaves que utilizan combustibles líquidos derivados del petróleo. Este producto no tiene cumplimiento real o implícito con esta norma.

⚠ ATENCIÓN

Si se utiliza solvente para limpiar los componentes de la bomba o el tanque, observe las recomendaciones del fabricante del solvente para el uso y disposición seguros.

ESPECIFICACIONES

	V25-012PO	V25-012PX	V25-024PO	V25-024PX	V25-024AD	V25-012AD
Material de la Carcasa	Hierro Fundido					
Velocidad de Bombeo	25 GPM (94 L/min)					
Ciclo de Trabajo	Intermitente, 30 minutos ENCENDIDA, 30 minutos APAGADA					
Elevación de Succión	Hasta 15 pies (4,5 m)					
Temperatura de Funcionamiento	-20 °F a 125 °F (-29 °C a 52 °C)					
Temperatura de Funcionamiento para modelo XT	Las bombas de la serie Temperatura Extrema pueden funcionar hasta -40 °F (-40 °C). Cualquier operación de la bomba por debajo de -20 °F (-29 °C) no ha sido evaluada por ninguna agencia reguladora.					
Temperatura Máxima de la Superficie	320 °F (160 °C)					
Presión Operacional	20 PSI (1.37 bar)					
Entrada	12V (dc)	24V (dc)			12V (dc)	
Consumo de Corriente	35 amperios	18 amperios			35 amperios	
Motor	1620 RPM, .41 hp					
Aprobación de Motor						
Listado cULus, Clase I Div 1, IECEX/ATEX Zona 1	SÍ			NO		
Lisado cULus, Clase I Div 2	NO			SÍ		
Protección de Motor	Disyuntor de 40 amperios	Disyuntor de 20 amperios			Disyuntor de 40 amperios	
Fusible	40 amperios	20 amperios			40 amperios	
Adaptador de Tanque	2 pulg. NPT	2 pulg. BSPT			2 pulg. NPT	
Entrada	1 pulg. NPT	1 pulg. BSPP			1 pulg. NPT	
Salida	1 pulg. NPT	1 pulg. BSPP			1 pulg. NPT	
Cable	N/A				18 pies (5,5 m) de 10 ga	
Tipo de Manguera	N/A				Manguera de Descarga Conductora de Electricidad Buna-N con Cable Estático	
Tamaño de Manguera	N/A				1 pulg. x 18 pies (5,5 m)	
Boquilla	N/A				1 pulg. Auto Diesel	

ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

Dimensiones	V25-012PO/PX, V25-012AD
A. Conjunto de Bomba - Anchura	10,86 pulg. (27,58 cm)
B. Conjunto de Bomba - Altura	11,38 pulg. (28,90 cm)
C. Conjunta de Bomba - Profundidad	12,11 pulg. (30,75 cm)
D. Carcasa de la Bomba - Profundidad	10,14 pulg. (25,75 cm)

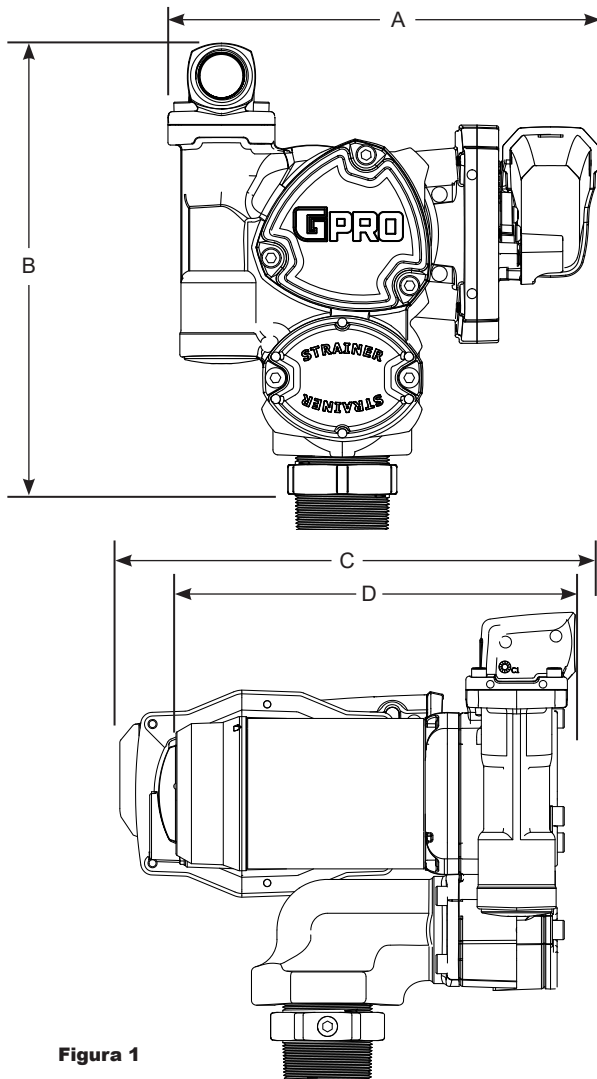


Figura 1

ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

APROBACIONES DE PRUEBAS DE SEGURIDAD

El V25-012PX y el V25-024PX han sido probados para cumplir con los estándares de Underwriters Laboratories, IECEx y ATEX.



UL 674 (Edición 5): Motores eléctricos y generadores para uso en ubicaciones (clasificadas) peligrosas.

Información de IEC

Marcado: Ex db IIA T4 Gb
IECEx UL 19.0049X

Estándares usados:

IEC 60079-0 (Edición 7.0): Atmósferas explosivas - Parte 0: Equipo - Requisitos generales.

IEC 60079-1 (Edición 7.0): Atmósferas explosivas - Parte 1: Equipo protegido por recintos a prueba de llamas "d".

Condiciones de uso específicas de IECEx:

1. Las juntas antideflagrantes no están diseñadas para repararse.
2. Los sujetadores especiales que se utilizan como pernos de seguridad para la campana de extremo están hechos de sujetadores de tipo Clase 12.9. Los sujetadores especiales utilizados para la fijación de la placa de cubierta eléctrica están hechos de sujetadores de tipo Clase 12.

Información de ATEX

Marcado:  2809  II 2 G Ex db IIA T4 Gb
DEMKO 19 ATEX 2219X

Estándares usados:

EN IEC 60079-0: 2018

EN 60079-1: 2014

Condiciones de uso específicas de ATEX:

1. Las juntas antideflagrantes no están diseñadas para repararse.
2. Los sujetadores especiales que se utilizan como pernos de seguridad para la campana de extremo están hechos de sujetadores de tipo Clase 12.9. Los sujetadores especiales utilizados para la fijación de la placa de cubierta eléctrica están hechos de sujetadores de tipo Clase 12.9.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

⚠ ADVERTENCIA

Las placas de cubierta protegen al operador de las piezas móviles. Nunca opere la bomba sin las placas de cubierta colocadas. Nunca aplique energía eléctrica a la bomba sin las placas de cubierta colocadas. Siempre desconecte la alimentación antes de reparar o dar servicio.

Conexiones Mecánicas

NOTA: Todas las conexiones de combustible roscadas se deben sellar con cinta para roscas o un compuesto para sellar roscas de tuberías aprobado para uso con combustibles derivados del petróleo y apretarse firmemente para evitar fugas.

NOTA: Esta bomba debe montarse en un tanque ventilado.

NOTA: Esta bomba está diseñada para montarse directamente en un adaptador de montaje de tanque de bomba macho estándar de 2 pulgadas (incluido).

Instale el Adaptador del Tanque y el Tubo de Succión

NOTA: Para la instalación en un tanque de aluminio: Para evitar el engallado de las roscas de las conexiones de aluminio, siempre prepare las roscas para el ensamblaje utilizando un compuesto antifricción como Loctite® 567™, HERNON® Driptest® 940 o equivalente.

1. Limpie el interior del tanque de toda suciedad y material extraño.
2. Utilice una tubería de succión telescópica o una tubería de acero de 1 pulgada cortada a la longitud y roscada en un extremo. La tubería de succión debe extenderse hasta dentro de 3 pulgadas del fondo del tanque.
3. Envuelva el extremo roscado de la tubería de succión con tres o cuatro vueltas de cinta de teflón (ver Figura 2). Enrosque la tubería de succión en la parte inferior del adaptador y apriétela a mano hasta que esté firme.
4. Envuelva el extremo roscado superior del adaptador del tanque con tres o cuatro vueltas de cinta de teflón e inserte la tubería de succión/adaptador del tanque en la abertura roscada del tanque (ver Figura 3). Utilizando una llave, apriete el adaptador firmemente en el tanque de combustible.

NOTA: Si su tanque tiene una profundidad de 15" a 24", no use la extensión del tubo de succión incluida; si su tanque tiene una profundidad de 24" a 40", conecte la extensión del tubo de succión (vea Figura 4).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

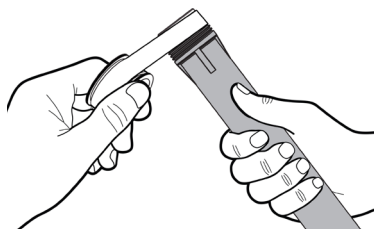


Figura 2



Figura 3

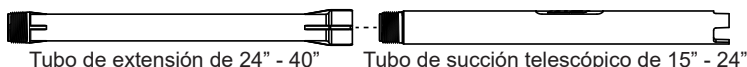


Figura 4

Instale la Bomba en el Tanque

Con unas pinzas, retire el tapón de plástico del puerto de entrada en la parte inferior de la bomba, luego, utilizando una llave, apriete la bomba en el adaptador.

Instale la Cubierta de la Boquilla

NOTA: Solo para los modelos V25-012PO/PX y V25-024PO/PX, NO instale la cubierta de la boquilla hasta que haya completado el cableado.

Con una llave hexagonal de 4 mm, instale la cubierta de la boquilla con (2) M6-1.0 x 14mm BHCS en el orificio inferior (consulte la Figura 5).

Instale el Adaptador de Salida NPT de 1 pulg.

1. Retire el tapón de plástico del orificio de salida de la bomba.
2. Instale la junta tórica #222 en el puerto de salida. Asegúrese de que la junta tórica esté bien asentada.
3. Con una llave hexagonal de 5 mm, instale los (4) M6-1.0 x 20mm SHCS en el adaptador de salida NPT de 1 pulg. en la dirección deseada en el puerto de salida (vea Figura 5).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

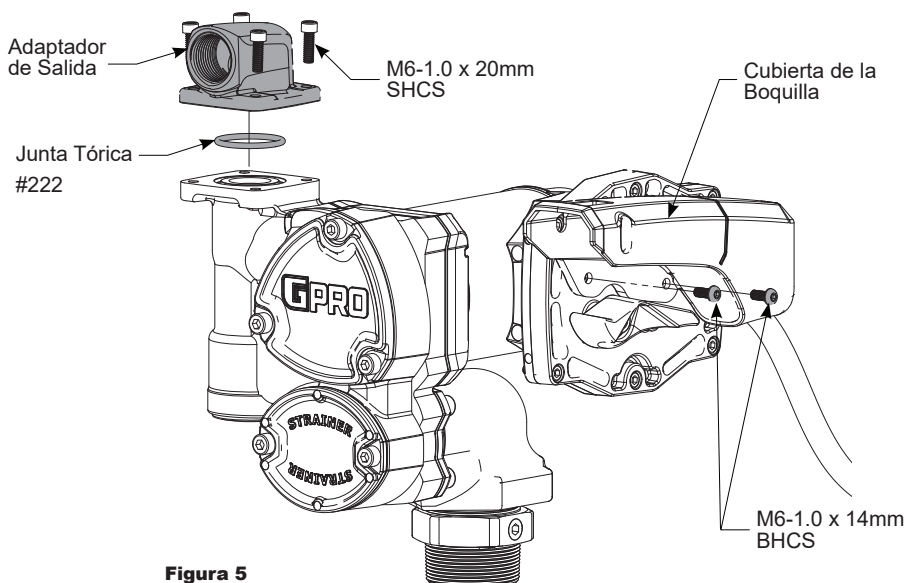


Figura 5

Instale la Manguera y la Boquilla

1. Envuelva un extremo de la manguera dispensadora con tres o cuatro vueltas de cinta para roscas y enrósquelo en el puerto de salida. Apriete firmemente con una llave ajustable.
2. Envuelva el extremo opuesto de la manguera con tres o cuatro vueltas de cinta para roscas y enrósquelo en la boquilla. Apriete firmemente con una llave ajustable.
3. Coloque la boquilla en la cubierta de la boquilla en el extremo de la carcasa del motor de la bomba. Tenga en cuenta que la boquilla no se puede colocar en la cubierta a menos que el interruptor de la bomba esté APAGADO (vea Figura 9).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

Instalación del modelo V25-012PX o V25-024PX para DIV 1 (UL)

⚠ PELIGRO

Si la bomba debe instalarse en una ubicación peligrosa (clasificada), debe ser instalada por un electricista con licencia y cumplir con todos los códigos nacionales, estatales y locales, incluyendo, pero no limitándose a; NEC/CSA 22.1/ANSI/IEC/NFPA 70, 30 y 30A. Usted, como propietario, es responsable de asegurarse de que la instalación y operación de su bomba cumpla con todos los códigos aplicables. Debe utilizarse conductos rígidos para instalar el cableado. Tenga en cuenta que los cables de alimentación están sellados de fábrica, aislando el motor de la caja de conexiones. No seguir estas instrucciones de cableado puede resultar en la muerte o lesiones graves por descarga eléctrica, incendio o

Para Zona 1 o 2 (IECEx/ATEX)

Utilice un prensaestopas Ex db adecuado durante las instalaciones de la Zona 1 o 2. El cordón o cable de alimentación (no suministrado) debe cumplir con la Cláusula No. 10.6.2 de IEC 60079-14. Los conductores utilizados para la tensión de línea deben tener un aislamiento nominal de 95 °C o superior.

Los cojinetes del motor están sellados, no requieren mantenimiento.

Instalación de Otros Modelos (no PX)

⚠ ADVERTENCIA

***NOTA:** Las bombas MU, AU, MD y AD están pre-cableadas para su instalación en ubicaciones de Clase I, División 2, como tanques de combustible portátiles, remolques, etc. La conexión a una batería dependerá de la aplicación. Si la bomba debe instalarse en una ubicación de Clase I, División I, por*

Instalación Cable de Energía de Repuesto (DIV 2 ÚNICAMENTE)

Para la instalación en áreas no clasificadas, se puede usar el cable de alimentación, el fusible y el mango de protección contra tirones suministrados.

NOTA: Estos componentes no han sido evaluados como parte del equipo listado por UL y no están diseñados para usarse en una ubicación (clasificada) peligrosa.

Para instalar el cable de energía, retire los (4) M6-1.0 x 20mm SHCS y la placa de cubierta eléctrica (vea Figura 7).

Si es necesario, corte el cable de alimentación al largo deseado. Pele de 7,5 a 10 cm (3 a 4 pulgadas) de aislamiento exterior del extremo del cable de alimentación. Luego pele 1/2 pulgada (1,3 cm) de aislamiento de los cables del cable de alimentación.

Deslice la empuñadura de protección contra tirones en el cable de alimentación de manera que el extremo roscado de la empuñadura de protección contra tirones mire hacia los cables de alimentación pelados (vea Figura 6).

Inserte el cable de alimentación a través de la conexión NPT de 3/4 de pulgada en la parte posterior de la bomba (vea Figura 7). Usando tuercas para cables, conecte el cable negro al cable negro y el cable rojo al rojo en la cavidad eléctrica de la bomba. Coloque los cables dentro de la cavidad eléctrica y apriete firmemente la empuñadura de protección contra tirones. Asegúrese de que las superficies estén limpias. Vuelva a instalar la placa de cubierta eléctrica y la palanca del interruptor, y apriete firmemente.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

(Solo para modelos V25-012AD, y V25-024AD)

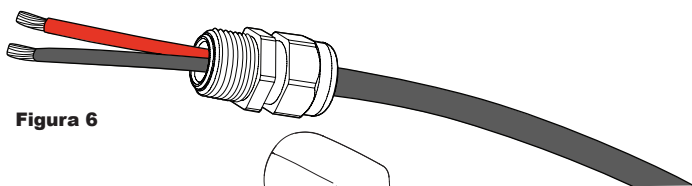


Figura 6

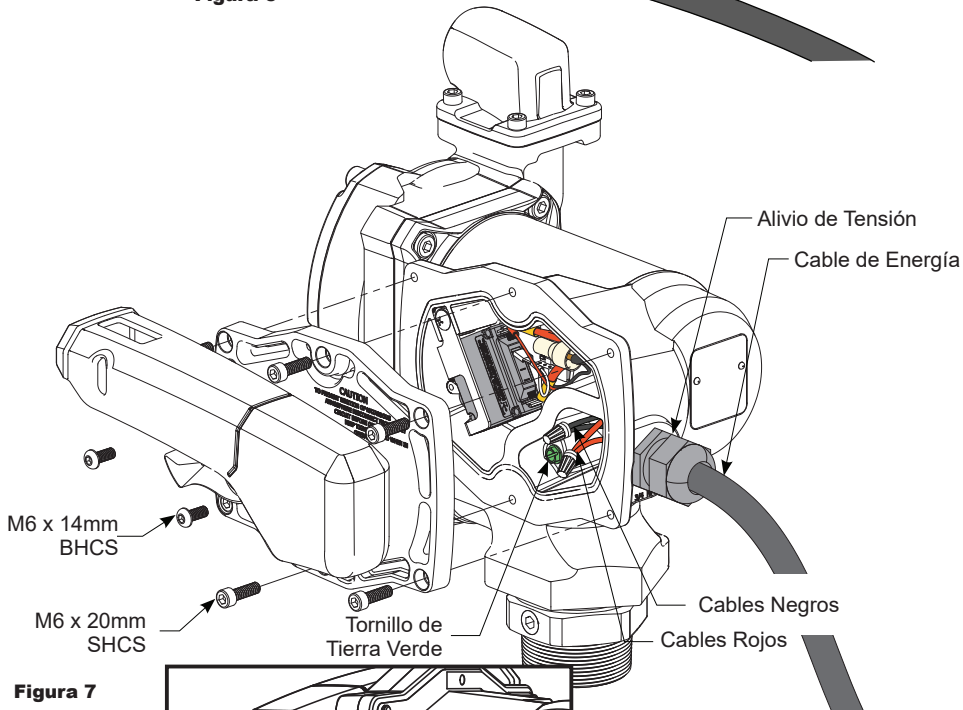


Figura 7

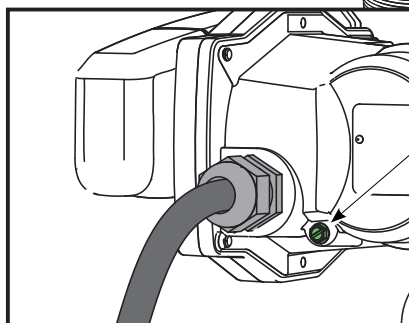


Figura 7a

Instale el Cable de Tierra

Se proporciona una conexión a tierra. Se identifica como un tornillo con cabeza de unión de color verde en la cavidad eléctrica (vea Figura 7): en su lugar, se puede usar una tierra externa. Al usar la conexión a tierra externa para V25-012PX o V25-024PX (Zona 1 o 2), el instalador debe usar un cable de conexión a tierra con un área transversal mínima de 4 mm². Para utilizar una conexión a tierra externa, retire el tornillo de conexión a tierra verde de la cavidad eléctrica e instálelo en el lugar que se muestra (vea Figura 7a).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

Conecte a una Fuente de Energía

NOTA: Consulte el Manual del Propietario de su vehículo antes de continuar.

IMPORTANTE: Las bombas están diseñadas para usar con una fuente de energía específica. No intente conectar ninguna bomba a una fuente de energía no especificada en el manual (consulte ANTES DE COMENZAR: Requisitos de la Fuente de Energía).

⚠ ADVERTENCIA *No intente alimentar la bomba con cables del vehículo más delgados que el calibre de cable especificado en el manual del propietario, como el cable del encendedor de cigarrillos, ya que los cables de tamaño incorrecto podrían sobrecalentarse y provocar un incendio*

IMPORTANTE: Verifique que el interruptor esté en posición OFF, luego enruta los cables eléctricos hacia la fuente del sistema de energía del vehículo. Asegúrese de apoyar los cables según sea necesario y protegerlos de bordes afilados, calor o cualquier cosa que pueda dañar los cables.

1. Si el cable de alimentación proporcionado es demasiado largo, córtelo a la longitud deseada. Con una navaja multiusos, quite con cuidado de 3 a 4 pulgadas del aislamiento exterior del extremo del cable de alimentación. **NO CORTE EL AISLAMIENTO DE LOS CABLES INTERNOS.** Con pelacables, retire 1/4 pulg. de aislamiento de los cables de alimentación negro y rojo.
2. Con pelacables, pele con cuidado 1/4 pulg. de aislamiento de ambos extremos del cable del conjunto del fusible (incluido).
3. Inserte un extremo del cable del ensamblaje del fusible en un conector de cable (incluido) y engarce. Inserte el cable rojo del cable de energía en el otro extremo del conector del cable y engarce. Asegúrese de que el conjunto del fusible esté ubicado fuera de las áreas peligrosas y lo más cerca posible de la batería (vea Figura 8).
4. Usando pinzas para cable, fije un anillo de poste de terminal (incluido) al otro extremo del ensamblaje del fusible y un anillo de poste de terminal al extremo del cable de alimentación negro.
5. Conecte el conjunto de fusible/cable rojo al lado positivo de la batería (vea Figura 8) y conecte el cable de alimentación negro al lado negativo de la batería.

NOTA: Se recomienda conectar directamente a la batería o al terminal del cable de la batería.

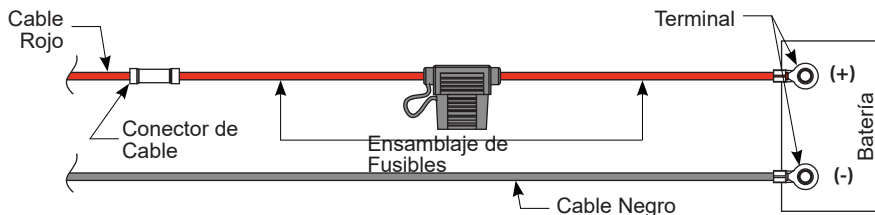


Figura 8

OPERACIÓN

IMPORTANTE: Siempre siga las precauciones de seguridad al operar este equipo. Revise las instrucciones de seguridad.

⚠ PELIGRO

Para evitar lesiones físicas o daños a la propiedad, observe las precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema en presencia de ninguna fuente de ignición, incluyendo motores en marcha o calientes, productos de tabaco encendidos, calentadores de gas o eléctricos o cualquier tipo de dispositivo electrónico. Una chispa puede encender los vapores del combustible.

⚠ ATENCIÓN

Antes de cada uso, repare las fugas alrededor de sellos o conexiones. Asegúrese de que las mangueras estén en buenas condiciones y las conexiones estén apretadas. Si están dañadas, reemplace las mangueras antes de usarlas.

NOTA: Asegúrese de que el área de trabajo esté seca.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la bomba esté correctamente conectada a tierra. Repare cualquier cableado corroído o dañado antes de usarlo.

NOTA: Asegúrese de que el tanque contenga suficiente combustible.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el combustible no esté contaminado con residuos. Apriete regularmente las tapas sueltas del tanque.

Suministro de Combustible

Retire la boquilla de la cubierta e insértela en el tanque receptor. Encienda la bomba empujando la palanca del interruptor hacia arriba. Apriete la manija para iniciar el flujo de combustible. Cuando haya terminado, suelte el mango de la boquilla, apague la bomba y vuelva a colocar la boquilla en su cubierta.

IMPORTANTE: Esta bomba está diseñada para ser autocebante. Si no se entrega combustible dentro de 15 a 20 segundos, apague la bomba y consulte la información de cebado en la sección de Solución de Problemas.

⚠ ATENCIÓN

Una válvula de derivación automática evita la acumulación de presión cuando la bomba está encendida con la boquilla cerrada. Para evitar daños a la bomba, no haga funcionar la bomba durante más de 10 minutos con la boquilla cerrada. Dejar la bomba encendida con la boquilla cerrada por más de 10 minutos puede dañar los componentes de la bomba y anulará la garantía.

⚠ ATENCIÓN

Nunca deje la bomba funcionando sin líquido. El funcionamiento en seco puede dañar los componentes de la bomba y anulará la garantía.

IMPORTANTE: Ceci est une pompe à usage intermittent, après avoir fait fonctionner la pompe pendant un maximum de 30 minutes, laissez-la refroidir pendant 30 minutes.

IMPORTANTE: El motor está equipado con un circuito de temporizador auxiliar interno que limita el funcionamiento de la bomba al ciclo de trabajo indicado. El circuito de temporizador apagará la bomba cuando se exceda el ciclo de trabajo. Después de permitir que la bomba se enfríe durante 30 minutos, la bomba se puede restablecer apagando y encendiendo el interruptor.

OPERACIÓN (CONTINUACIÓN)

Protector de Motor

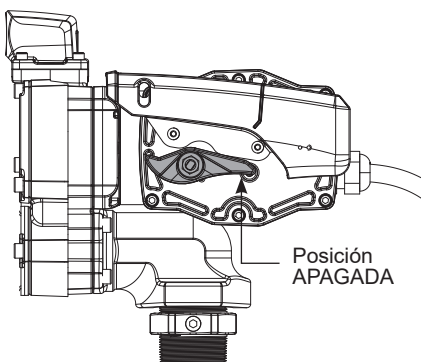
NOTA: Esta bomba está equipada con un dispositivo de protección del motor que también sirve como interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. El dispositivo de protección del motor no está diseñado para proporcionar protección contra derivaciones.

1. Si el motor está sobrecargado, el dispositivo de protección se dispara y abre el circuito. Esta función protege el motor de daños y debe reiniciarse manualmente.
2. Para reiniciar, gire la palanca del interruptor a la posición de APAGADA y luego de vuelta a la posición de ENCENDIDA (vea figuras 9 y 10).
3. Si el dispositivo de protección se desconecta nuevamente rápidamente, desconéctelo de la fuente de alimentación antes de intentar solucionar el problema. Siga las instrucciones proporcionadas en la Guía de solución de problemas (pág. 18).
4. Asegúrese de que la palanca del interruptor esté APAGADA antes de restaurar la energía.
5. Encienda la palanca del interruptor y reinicie.

NOTA: Además de la protección contra sobrecargas, esta bomba está equipada con un dispositivo auxiliar que apagará automáticamente la bomba si se deja encendida por más tiempo que el ciclo de trabajo.

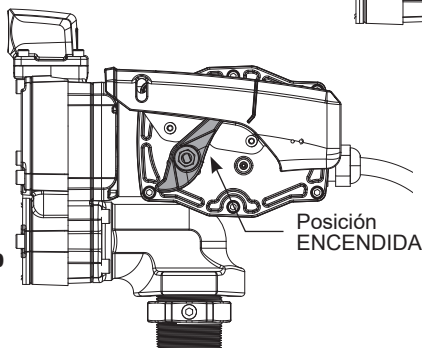
Si la bomba se apaga automáticamente después de 30 minutos de uso, APAGUE el interruptor y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos. Después del enfriamiento, la bomba está lista para usarse nuevamente.

Figura 9



Posición
APAGADA

Figura 10



Posición
ENCENDIDA

MANTENIMIENTO

NOTA: Esta bomba está diseñada para requerir un mantenimiento mínimo. Los rodamientos del motor son auto-lubricantes. Inspeccione la bomba y sus componentes regularmente en busca de fugas de combustible y asegúrese de que la manguera y el cable eléctrico estén en buenas condiciones. Si están dañados, reemplázalos antes de usar la bomba. Mantén la parte exterior de la bomba limpia para ayudar a identificar las fugas.

IMPORTANTE: No utilice esta bomba para agua, productos químicos o herbicidas. Dispensar cualquier fluido distinto de los indicados en el manual del propietario puede dañar la bomba (consulte ANTES DE COMENZAR: Declaración de compatibilidad de combustibles en la parte delantera del manual del propietario). El uso de la bomba con fluidos no autorizados anulará la garantía.

Limpie o Reemplace la Válvula de Retención/Filtro

1. Apague la bomba y desconéctela de la corriente. Con una llave hexagonal de 6 mm, retire la cubierta de acceso al filtro, la junta tórica y el conjunto de filtro/válvula de retención e inspeccione en busca de daños u obstrucciones (vea Figura 11). Limpie el filtro con un cepillo de cerdas suaves y disolvente. Si el filtro está muy sucio, se puede usar aire comprimido. Si está dañado, reemplace el conjunto de filtro/válvula de retención.
2. Limpie la tapa de acceso al filtro y la junta tórica. Cubra la junta tórica ligeramente con grasa. Vuelva a instalar la válvula de retención/filtro, la junta tórica y la tapa de acceso al filtro. Asegúrese de que la junta tórica esté correctamente asentada y apriete firmemente.

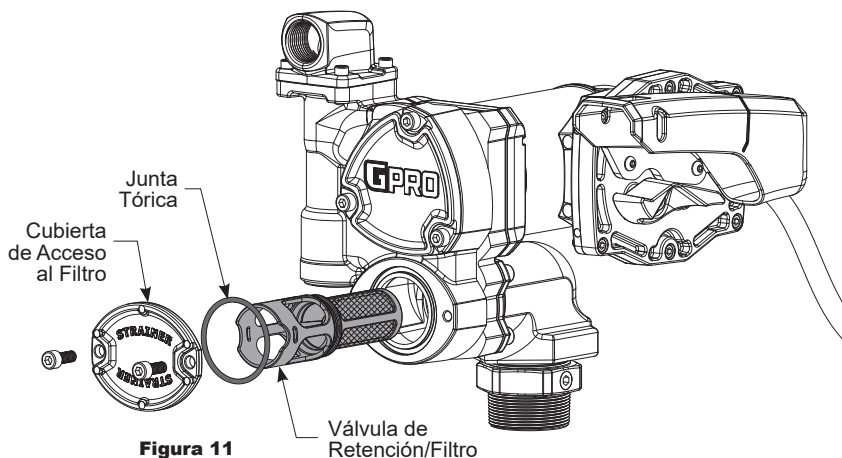


Figura 11

MANTENIMIENTO, SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y REPARACIÓN

Escanea el código QR en la página 19 para acceder a más recursos de mantenimiento, solución de problemas y reparación.

AVANT DE COMMENCER

Déclaration de Compatibilité de Carburant

- Cette pompe à carburant est conçue, testée et approuvée pour une utilisation avec des mélanges d'essence (jusqu'à E15), des mélanges de carburant diesel (jusqu'à B20) et du kérosène. De plus, PO/PX est approuvé pour une utilisation avec de l'essence d'aviation (AVGAS 100LL) et du Jet A. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires lors de la manipulation de ces liquides inflammables.
- N'utilisez pas cette pompe pour distribuer des liquides autres que ceux pour lesquels elle a été conçue. Le faire pourrait endommager les composants de la pompe et annuler la garantie.

Exigences d'alimentation électrique



- Les modèles de pompe V25-012PO/PX, et V25-012AD doivent être branchés à une source d'alimentation de 12V (CC). Ne tentez aucun branchement de pompe à une source d'alimentation de 24V (CC), 115V (CA) ou 230V (CA).
- Les modèles de pompe V25-024PO/PX, et V25-024AD doivent être branchés à une source d'alimentation de 24 V (CC). Ne tentez aucun branchement de pompe à une source d'alimentation de 12V (CC), 115V (CA) ou 230V (CA).



Outils requis

- Clé ajustable, clé à tuyau, pinces, couteau utilitaire, sertisseur de câble/pince à dénuder et clés hexagonales métriques (4 et 5 mm inclus)

DÉSEMBALLAGE

Modèle	Porte-buse verrouillable	Raccord et quincaillerie modulaire	Cordon d'alimentation 18 pi	Boyau de distribution 18 pi	Tuyau d'aspiration ajustable	Buse d'arrêt diesel
V25-012PX	X	X	ND	ND	ND	ND
V25-012PO	X	X	ND	ND	ND	ND
V25-012AD	X	X	X	X	X	Automatique
V25-024PX	X	X	ND	ND	ND	ND
V25-024PO	X	X	ND	ND	ND	ND
V25-024AD	X	X	X	X	X	Automatique

DÉBALLAGE

Vérification des Dommages Liés à L'expédition



- Après avoir déballé l'unité, inspectez-la soigneusement pour détecter tout dommage qui aurait pu survenir pendant le transport. Vérifiez s'il y a des pièces manquantes, desserrées ou endommagées. Les réclamations pour dommages liés à l'expédition doivent être déposées auprès du transporteur. Veuillez également passer en revue les instructions générales de sécurité ainsi que tous les avertissements et mises en garde indiqués.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

IMPORTANT: Il est de votre responsabilité de :

- Connaître et respecter les codes de sécurité nationaux, étatiques et locaux applicables à l'installation et au fonctionnement d'équipements électriques destinés à être utilisés avec des liquides inflammables.
- Connaître et respecter toutes les précautions de sécurité lors de la manipulation de carburants pétroliers.
- Veiller à ce que tous les opérateurs d'équipements aient accès à des instructions adéquates sur les procédures de fonctionnement et d'entretien en toute sécurité.
- Observer toutes les précautions de sécurité relatives à la manipulation sécuritaire des carburants pétroliers.

SYMBOLES

DANGER

La description d'un danger imminent et la non-observance des mesures de précaution entraîneront la mort.

AVERTISSEMENT

La description d'un danger potentiel et des blessures ou de la mort qui peuvent en résulter.

ATTENTION

La description d'un danger potentiel et des blessures qui peuvent en résulter.



Ce symbole indique une mise en garde générale à l'utilisateur. Voir d'autres mises en garde spécifiques.



Ce symbole indique un risque de choc électrique. Suivez les instructions d'installation et de maintenance appropriées dans ce manuel.



Ce symbole indique une surface chaude. Faites attention à éviter tout contact avec la surface chaude.



Le manuel d'utilisation doit être lu avant d'utiliser, d'inspecter ou de réparer ce produit.



Déconnectez l'alimentation électrique lorsque le produit n'est pas surveillé ou en cas de dysfonctionnement. Déconnectez l'alimentation électrique avant toute inspection, réparation ou maintenance.



Pour éviter les blessures physiques ou les dommages matériels, observez les précautions contre le feu ou l'explosion lors de la distribution de carburant. Ne faites pas fonctionner le système en présence de sources d'ignition telles que, mais sans s'y limiter: les flammes nues, les cigarettes allumées, les moteurs en marche ou chauds, les chauffages à gaz ou électriques.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES (SUITE)

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER

Pour prévenir les blessures physiques ou les dommages matériels, prenez des précautions contre l'incendie ou l'explosion lors du remplissage en carburant. Ne pas faire fonctionner le système en présence de toute source d'inflammation, y compris des moteurs en marche ou chauds, des produits du tabac allumés, des radiateurs à gaz ou électriques ou tout type de dispositif électronique. Une étincelle peut enflammer les vapeurs de carburant.

⚠ DANGER

Prenez des précautions contre les chocs électriques lors de l'utilisation du système. Des chocs électriques graves ou mortels peuvent résulter de l'utilisation d'équipements électriques dans des endroits humides ou mouillés.

⚠ DANGER

Prenez des précautions contre les chocs électriques lors de l'entretien de la pompe. Déconnectez toujours l'alimentation avant de réparer ou d'entretenir. Ne jamais appliquer de courant électrique sur le système lorsque l'une des plaques de couverture est retirée.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour assurer un fonctionnement sûr, tous les systèmes de transfert de carburant doivent être correctement mis à la terre. La mise à la terre appropriée signifie un contact métal-à-métal continu d'un composant à l'autre, y compris la cuve, le support de cuve, la pompe, le compteur, le filtre, le tuyau et le pistolet de distribution. Il convient de prendre des précautions pour assurer une mise à la terre appropriée lors de l'installation initiale et après toute procédure de service ou de réparation. Pour votre sécurité, veuillez prendre un moment pour passer en revue les avertissements ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

Inspectez régulièrement le câblage externe de la pompe pour vous assurer qu'il est correctement connecté. Pour éviter les chocs électriques, soyez particulièrement prudent lors de la connexion de la pompe à l'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez un contact prolongé de la peau avec les carburants pétroliers. Utilisez des lunettes de protection, des gants et des tabliers en cas d'éclaboussures ou de déversements. Changez de vêtements saturés et lavez immédiatement la peau avec du savon et de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Fixez solidement toutes les connexions en contact avec les liquides en utilisant correctement des joints toriques, du mastic pour tuyaux et du ruban adhésif pour filetages. Les fuites de carburant peuvent créer un risque d'incendie et d'explosion.

⚠ AVERTISSEMENT

Les modèles de pompe qui peuvent être utilisés pour le ravitaillement en carburant d'aviation (modèles PO/PX) NE sont PAS équipés du tuyau, du pistolet et du tube d'aspiration appropriés. Ces articles doivent répondre aux directives de la norme NFPA 407.

Pour le ravitaillement terrestre uniquement. Ne pas utiliser dans ou sur l'aéronef. Pour utilisation avec de l'essence aviation (AVGAS 100LL) et du Jet A. L'utilisateur doit se référer à la norme NFPA 407 pour les exigences de sécurité lors du ravitaillement terrestre d'aéronefs utilisant des carburants liquides à base de pétrole. Ce produit n'a aucune conformité explicite ou implicite avec cette norme.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez un solvant pour nettoyer les composants de la pompe ou le réservoir, respectez les recommandations du fabricant du solvant en matière d'utilisation et d'élimination en toute sécurité.

SPÉCIFICATIONS

	V25-012PO	V25-012PX	V25-024PO	V25-024PX	V25-024AD	V25-012AD
Matériel du boîtier	Fonte					
Débit de la pompe	25 GPM (94 L/min)					
Cycle de service	Intermittent, 30 minutes en marche, 30 minutes en arrêt					
Hauteur d'aspiration	Jusqu'à 15 pi (4,5 m)					
Température de fonctionnement	-20 °F à 125 °F (-29 °C à 52 °C)					
Température de fonctionnement XTS	Les pompes de la série températures extrêmes sont capables de fonctionner jusqu'à -40 °F (-40 °C). Le fonctionnement de n'importe quelle pompe sous -20 °F (-29 °C) n'a jamais été évalué par aucun organisme de réglementation.					
Température max. de la surface	320 °F (160 °C)					
Pression de fonctionnement	20 lb/po² (pression de 1,37 bar)					
Entrée	12V (CC)		24V (CC)		12V (CC)	
Appel de courant	35 ampères		18 ampères		35 ampères	
Moteur	1620 tr/min, 0,41 hp					
Certifications du moteur						
Répertorié cULus, classe I division 1, Zone 1 IECEx/ATEX	OUI			NON		
Répertorié cULus, classe I division 2	NON			OUI		
Protection du moteur	Disjoncteur 40 ampères		Disjoncteur 20 ampères		Disjoncteur 40 ampères	
Fusible	40 ampères		20 ampères		40 ampères	
Adaptateur du réservoir	2 po NPT		2 po BSPT		2 po NPT	
Orifice d'admission	1 po NPT		1 po BSPP		1 po NPT	
Orifice de sortie	1 po NPT		1 po BSPP		1 po NPT	
Cordon	ND				18 pi (5,5 m) de calibre 10	
Type de boyau	ND				Tuyau de refoulement électriquement conducteur Buna-N avec fil statique	
Taille du boyau	ND				1 po x 18 pi (5,5 m)	
Boquilla	ND				1 po automatique diésel	

SPÉCIFICATIONS (SUITE)

Dimensions	V25-012PO/PX, V25-012AD
A. Largeur d'assemblage de pompe	10,86 po (27,58 cm)
B. Hauteur d'assemblage de pompe	11,38 po (28,90 cm)
C. Profondeur d'assemblage de pompe	12,11 po (30,75 cm)
D. Profondeur du boîtier de la pompe	10,14 po. (25,75 cm)

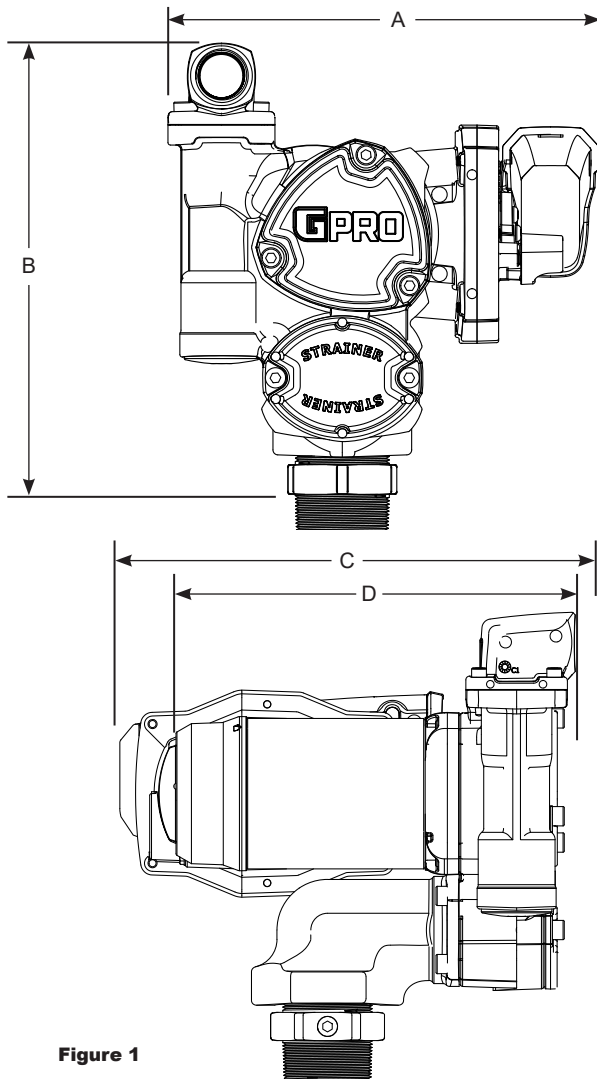


Figure 1

SPÉCIFICATIONS (SUITE)

CERTIFICATIONS DE TESTS DE SÉCURITÉ

Les V25-012PX et V25-024PX ont été testés pour la conformité aux normes établies par Underwriters Laboratories, IECEX, et ATEX.



UL 674 (Édition 5) : moteurs électriques et générateurs à utiliser dans des endroits dangereux (classifiés).

Information IEC

Marquage:

Ex db IIA T4 Gb
IECEX UL 19.0049X

Normes utilisées :

IEC 60079-0 (Édition 7,0): atmosphères explosives – Section 0 : Équipement – exigences générales.

IEC 60079-1 (Édition 7,0): atmosphères explosives – Section 1 : Équipement protégé par boîtiers antidéflagrants « d ».

Conditions spécifiques d'utilisation IECEX :

1. Les joints antidéflagrants ne sont pas conçus pour être réparés.
2. La boulonnerie spéciale utilisée comme boulons de fixation pour le couvercle d'extrémité est fabriquée de type classe 12.9. La boulonnerie spéciale utilisée pour l'accessoire du couvercle électrique est fabriquée de type classe 12.9.

Information ATEX

Marquage:

 **2809**  II 2 G Ex db IIA T4 Gb
DEMKO 19 ATEX 2219X

Normes utilisées :

EN IEC 60079-0: 2018

EN 60079-1: 2014

Conditions spécifiques d'utilisation ATEX :

1. Les joints antidéflagrants ne sont pas conçus pour être réparés.
2. La boulonnerie spéciale utilisée comme boulons de fixation pour le couvercle d'extrémité est fabriquée de type classe 12.9. La boulonnerie spéciale utilisée pour l'accessoire du couvercle électrique est fabriquée de type classe 12.9.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Les plaques de couverture protègent l'opérateur des pièces en mouvement. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans les plaques de couverture en place. Ne jamais appliquer de puissance électrique à la pompe sans les plaques de couverture en place. Toujours déconnecter l'alimentation avant de réparer ou d'entretenir.

Branchements mécaniques

REMARQUE : Tous les raccords filetés de carburant doivent être scellés avec du ruban pour filetage ou avec un composé d'étanchéité pour filetage approuvé pour être utilisé avec des carburants à base de pétrole et ils doivent être solidement fixés pour prévenir les fuites.

REMARQUE : Cette pompe doit être montée sur un réservoir ventilé.

REMARQUE : Cette pompe est conçue pour être montée directement sur un adaptateur de fixation de réservoir de pompe mâle standard 2 po (inclus).

Installation de l'adaptateur du réservoir et du tuyau d'aspiration

REMARQUE: Pour l'installation dans un réservoir en aluminium : Afin d'éviter l'adhérence des filetages des raccords en aluminium, préparez toujours les filetages avant l'assemblage en utilisant un composé anti-grippage tel que Loctite® 567™, Hernon® Dripstop® 940 ou un équivalent.

1. Nettoyez l'intérieur du réservoir de toute saleté et matériau étranger.
2. Utilisez une canne d'aspiration télescopique ou un tuyau en acier de 1 pouce coupé à la longueur et fileté à une extrémité. Le tuyau d'aspiration doit s'étendre à moins de 3 pouces du fond du réservoir.
3. Enroulez l'extrémité filetée du tuyau d'aspiration avec trois ou quatre tours de ruban de téflon (voir Figure 2). Vissez le tuyau d'aspiration dans le bas de l'adaptateur et serrez à la main jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Enroulez l'extrémité filetée supérieure de l'adaptateur du réservoir avec trois ou quatre tours de ruban de téflon et insérez le tuyau d'aspiration/adaptateur du réservoir dans l'ouverture filetée du réservoir (voir Figure 3). À l'aide d'une clé, serrez fermement l'adaptateur dans le réservoir de carburant.

REMARQUE: Si votre réservoir est de 15 po à 24 po de profond, n'utilisez pas la rallonge de tuyau d'aspiration incluse; si votre réservoir est de 24 po à 40 po de profond, attachez la rallonge de tuyau d'aspiration (voir figure 4).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)

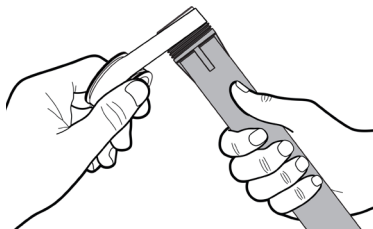


Figure 2

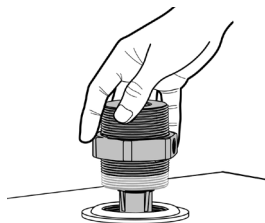


Figure 3

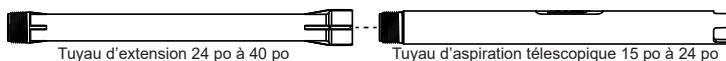


Figure 4

Installation de la pompe sur le réservoir

À l'aide de pinces, retirez le bouchon en plastique du port d'entrée situé au bas de la pompe, puis à l'aide d'une clé, serrez la pompe sur l'adaptateur.

Installation du couvercle de la buse

REMARQUE: Uniquement pour les modèles V25-012PO/PX et V25-024PO/PX, NE PAS installer le couvercle de la buse avant que le câblage soit terminé.

À l'aide d'une clé hexagonale de 4mm, installez le couvercle de la buse en utilisant (1) vis à tête ronde (BHCS) M6-1,0 x 14mm dans le trou inférieur (voir figure 5).

Installation d'adaptateur de sortie 1 po NPT

1. Enlevez le bouchon en plastique du port de sortie de la pompe.
2. Installez le joint torique no 222 dans le port de sortie. Assurez-vous que le joint torique est bien inséré.
3. À l'aide d'une clé hexagonale de 5mm, installer les (4) vis à chapeau à tête creuses (SHCS) M6-1,0 x 20mm dans l'adaptateur de sortie 1 po NPT dans la direction voulue sur le port de sortie (voir figure 5).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)

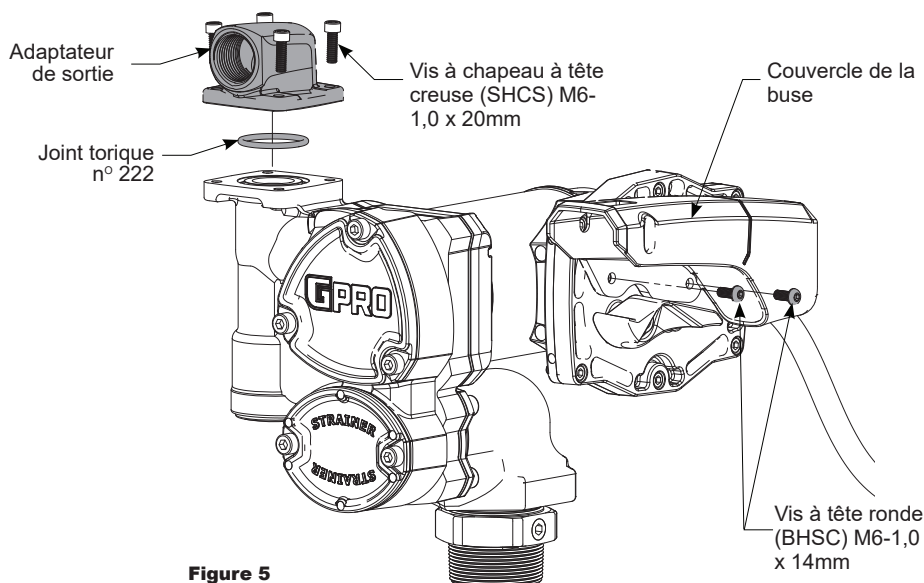


Figure 5

Installation du boyau et de la buse

1. Enveloppez un embout du boyau de distribution avec trois ou quatre tours de ruban pour filetage et insérez-le dans le port de sortie. Serré fermement à l'aide d'une clé à molette.
2. Enveloppez l'embout opposé du boyau avec trois ou quatre tours de ruban pour filetage et insérez-le dans la buse. Serré fermement à l'aide d'une clé à molette.
3. Placez la buse dans le porte-buse située sur l'embout du boîtier du moteur de la pompe. Notez que la buse ne peut pas être placée dans le porte-buse sauf si l'interrupteur de la pompe est éteint (voir figure 9).

Installation du modèle V25-012PX ou V25-024PX pour DIVISION 1 (UL)

⚠ DANGER

Si la pompe doit être installée dans un endroit dangereux (classifié), elle doit être installée par un électricien agréé et être conforme à tous les codes nationaux, étatiques et locaux, y compris, mais sans s'y limiter ; NEC/CSA 22.1/ANSI/IEC/NFPA 70, 30 et 30A. Vous, en tant que propriétaire, êtes responsable de vous assurer que l'installation et le fonctionnement de votre pompe sont conformes à tous les codes applicables. Des conduits rigides doivent être utilisés pour l'installation du câblage. Notez que les fils de plomb sont scellés en usine, isolant le moteur de la boîte de jonction. Ne pas suivre ces instructions de câblage peut entraîner la mort ou des blessures graves dues à des chocs électriques,

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)

Pour Zone 1 ou 2 (IECEx/ATEX)

Utilisez un presse-étoupe Ex db approprié lors des installations de zone 1 ou 2. Le cordon d'alimentation ou câble (non inclus) doit être conforme à la clause no 10.6.2 de IEC 60079-14. Les conducteurs utilisés pour la tension de ligne doivent être isolés à 95 °C ou plus.

Les roulements de moteur sont scellés, aucun entretien n'est requis.

Installation d'autres modèles (non PX)



AVERTISSEMENT

REMARQUE: Les pompes MU, AU, MD et AD sont pré-câblées pour être installées dans des emplacements de Classe I, Division 2, tels que les réservoirs de carburant portables, les remorques, etc. La connexion à une batterie dépendra de l'application. Si la pompe doit être installée dans un emplacement de Classe I, Division I, veuillez contacter GPI pour le produit approprié.

Installation de remplacement du cordon d'alimentation (seulement DIV 2)

Pour l'installation dans des endroits non classifiés, le cordon d'alimentation inclus, le fusible et la prise de soulagement de traction peuvent être utilisés.

REMARQUE : ces composants n'ont pas été évalués en tant qu'équipement répertorié UL et ne sont pas destinés à être utilisés dans un endroit (classifié) dangereux.

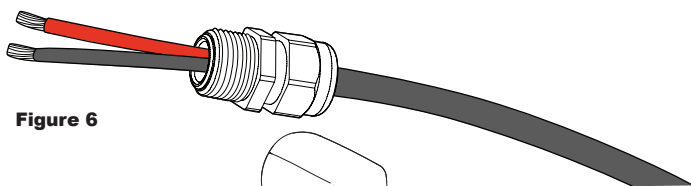
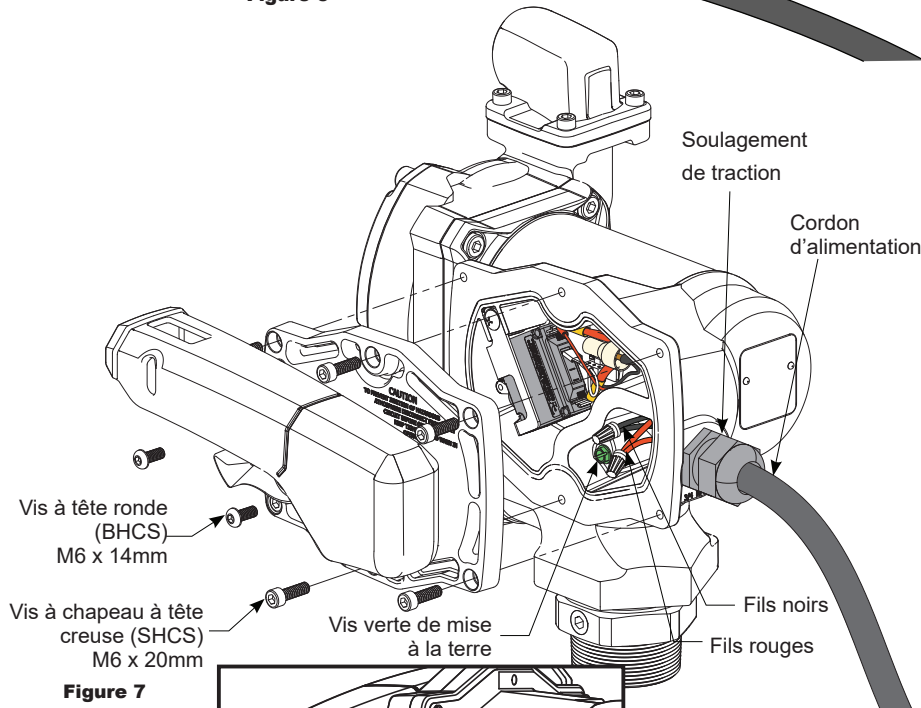
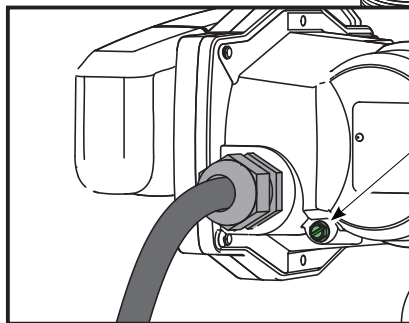
Pour installer le cordon d'alimentation, enlever les (6) vis à chapeau à tête creuse (SHCS) M6-1.0 x 20mm et le couvercle électrique (voir figure 7).

Si nécessaire, coupez le cordon d'alimentation à la longueur désirée. Dénudez 3 à 4 pouces (7,5 à 10 cm) de l'isolation externe à partir de l'embout du cordon d'alimentation. Puis, dénuder 1/2 pouce (1,3 cm) de l'isolation des fils du cordon d'alimentation.

Glissez la prise de soulagement de traction dans le cordon d'alimentation pour que l'embout fileté de la prise de soulagement de traction fasse face aux fils d'alimentation dénudés (voir figure 6).

Insérez le cordon d'alimentation au travers du raccord NPT de 3/4 pouce à l'arrière de la pompe (voir figure 7). À l'aide de capuchons de connexion, brancher le fil noir avec le fil noir et le fil rouge avec le fil rouge dans la cavité électrique de la pompe.

Placez les fils à l'intérieur de la cavité électrique et bien serrer la prise de soulagement de traction. Assurez-vous que les surfaces soient propres. Réinstallez le couvercle électrique et le levier de l'interrupteur et serrez fermement.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)**(Seulement pour modèles V25-012AD, et V25-024AD)****Figure 6****Figure 7****Figure 7a****Installez le fil de mise à la terre**

Un raccord de mise à la terre est fourni. Il est identifié comme une vis à tête cylindrique verte dans la cavité électrique (voir figure 7): une mise à la terre externe peut être utilisée à la place. Lors de l'utilisation d'une mise à la terre externe pour le V25-012PX ou V25-024PX (Zone 1 ou 2), l'installateur doit utiliser un fil de mise à la terre avec une section transversale minimale de 4mm². Pour utiliser une mise à la terre externe, enlevez la vis de mise à la terre verte de la cavité électrique et installez dans l'endroit illustré (voir figure 7a).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)

Branchement à une source d'alimentation

REMARQUE : veuillez consulter le guide d'utilisation pour votre véhicule avant de continuer.

IMPORTANT : la pompe est conçue pour être utilisée avec une source d'alimentation spécifique. Ne tentez pas de brancher une pompe à une source d'alimentation non spécifiée dans le guide (voir AVANT DE COMMENCER : Exigences de source d'alimentation).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas d'alimenter la pompe à partir d'un câblage de véhicule de calibre inférieur à celui spécifié dans le manuel du propriétaire, comme le fil de l'allume-cigarette, car des fils de taille inappropriée pourraient surchauffer et provoquer un incendie.

IMPORTANT : Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF, puis acheminez les fils électriques vers la source du système d'alimentation du véhicule. Assurez-vous de soutenir les fils comme il se doit et de les protéger des bords tranchants, de la chaleur ou de tout ce qui pourrait endommager les fils.

1. Si le cordon d'alimentation fourni est trop long, coupez-le à la longueur désirée. À l'aide d'un couteau utilitaire, dénudez soigneusement 3 à 4 pouces de l'isolation externe du bout du cordon d'alimentation. **NE COUPEZ PAS L'ISOLATION DES FILS INTERNES.** À l'aide d'une pince à dénuder, enlevez 1/4 po de l'isolation des fils rouges et noirs du cordon d'alimentation.
2. À l'aide d'une pince à dénuder, dénudez soigneusement 1/4 po de l'isolation des deux bouts du fil de l'assemblage du fusible.
3. Insérez un bout du fil de l'assemblage du fusible dans le raccord de fil (inclus) et sertir. Insérez le fil rouge du cordon d'alimentation dans l'autre bout du raccord de fil et sertir. Assurez-vous que l'assemblage du fusible est placé à l'extérieur des endroits dangereux et est situé le plus près possible de la batterie (voir figure 8).
4. À l'aide d'un sertisseur de fils, attachez une cosse à anneau (incluse) à l'autre bout de l'assemblage du fusible et une cosse à anneau au bout du fil noir du cordon d'alimentation.
5. Brancher le fil rouge/assemblage du fusible sur le côté positif de la batterie (voir figure 8) et brancher le fil noir du cordon d'alimentation sur le côté négatif de la batterie.

REMARQUE : Il est recommandé de se connecter directement à la batterie ou au terminal du câble de la batterie.

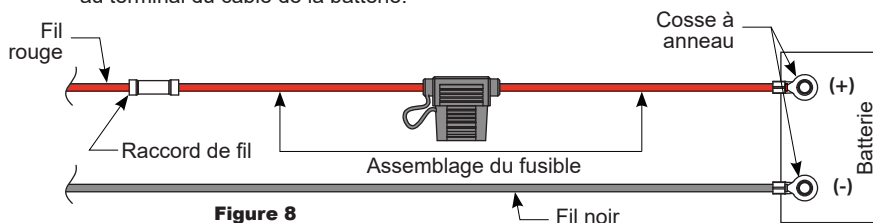


Figure 8

UTILISATION

IMPORTANT: Toujours suivre les précautions de sécurité lors de l'utilisation de cet équipement. Veuillez passer en revue les instructions de sécurité.

⚠ DANGER

Pour éviter toute blessure physique ou tout dommage matériel, observer les précautions contre l'incendie ou l'explosion lors de la distribution de carburant. Ne pas faire fonctionner le système en présence de toute source d'allumage, y compris les moteurs en marche ou chauds, les produits de tabac allumés, les chauffages au gaz ou électriques ou tout type de dispositif électronique. Une étincelle peut enflammer les vapeurs de carburant.

⚠ ATTENTION

Avant chaque utilisation, réparez les fuites autour des joints ou des connexions. Assurez-vous que les tuyaux sont en bon état et que les connexions sont serrées. Si endommagés, remplacez les tuyaux avant l'utilisation.

REMARQUE: Assurez-vous que la zone de travail est sèche.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la pompe est correctement mise à la terre. Réparez tout câblage corrodé ou endommagé avant utilisation.

REMARQUE: Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment de carburant.

IMPORTANT: Assurez-vous que le carburant n'est pas contaminé par des débris. Serrez régulièrement les couvercles de réservoir desserrés.

Distribution du carburant

Enlevez la buse du porte-buse et insérez-la dans le réservoir récepteur. Mettre la pompe en marche en soulevant le levier de l'interrupteur. Pressez la poignée pour débiter le débit du carburant. Lorsque fini, relâchez la poignée de la buse, désactiver la pompe et remettre la buse dans son porte-buse.

IMPORTANT: cette pompe est conçue pour être auto-amorçante. Si le carburant n'est pas livré durant les 15 à 20 secondes suivantes, désactivez la pompe et référez-vous à l'information d'amorçage dans la section de diagnostic.

⚠ ATTENTION

Une soupape de dérivation automatique empêche l'accumulation de pression lorsque la pompe est allumée avec la buse fermée. Pour éviter d'endommager la pompe, ne faites pas fonctionner la pompe pendant plus de 10 minutes avec la buse fermée. Laisser la pompe allumée avec la buse fermée pendant plus de 10 minutes peut endommager les composants de la pompe et annulera la garantie.

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser la pompe fonctionner sans liquide. Le fonctionnement à sec peut endommager les composants de la pompe et annulera la garantie.

IMPORTANT: Il s'agit d'une pompe à fonctionnement intermittent, après avoir fait fonctionner la pompe pendant un maximum de 30 minutes, laissez-la refroidir pendant 30 minutes.

IMPORTANT: Le moteur est équipé d'un circuit de minuterie auxiliaire interne qui limite le fonctionnement de la pompe au cycle de service indiqué. Le circuit de minuterie éteindra la pompe en cas de dépassement du cycle de service. Après avoir laissé la pompe refroidir pendant 30 minutes, vous pouvez réinitialiser la pompe en

UTILISATION (SUITE)

Protecteur du moteur

REMARQUE : cette pompe est équipée d'un dispositif de protection du moteur qui sert également d'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT. Le dispositif de protection du moteur est seulement conçu pour protéger le moteur.

1. Si le moteur est surchargé, le dispositif de protection déclenche et ouvre le circuit. Cette fonction protège le moteur contre les dommages et doit être réinitialisée manuellement.
2. Afin de réinitialiser, fermez l'interrupteur et réactivez-le (voir figures 9 et 10).
3. Si le dispositif de protection se déclenche à nouveau rapidement, débranchez-le de la source d'alimentation avant de tenter de résoudre le problème. Suivez les instructions fournies dans le Guide de dépannage (p. 18).
4. Assurez-vous que le levier de l'interrupteur est dans la position ARRÊT avant de rétablir l'alimentation.
5. Mettre le levier de l'interrupteur dans la position MARCHÉ et recommencer.

REMARQUE : En plus d'une protection contre les surcharges, cette pompe est équipée d'un dispositif auxiliaire qui arrêtera automatiquement la pompe si elle est laissée en marche pendant plus longtemps que le cycle de service.

Si la pompe s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation, activez l'interrupteur et permettez au moteur de se refroidir pendant 30 minutes. Après le refroidissement, la pompe est prête à être utilisée à nouveau.

Figure 9

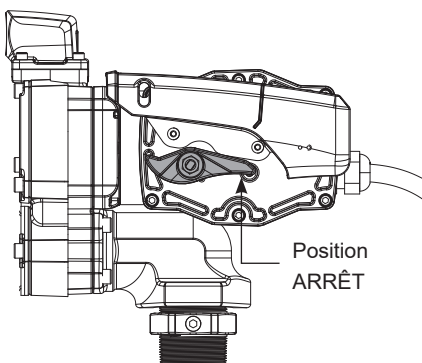
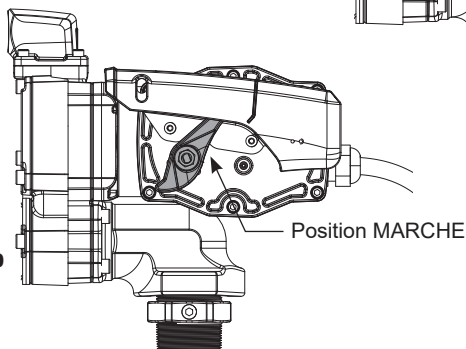


Figure 10



ENTRETIEN

REMARQUE: Cette pompe est conçue pour nécessiter un entretien minimum. Les roulements du moteur sont autolubrifiants. Inspectez régulièrement la pompe et les composants pour détecter les fuites de carburant et assurez-vous que le tuyau et le cordon d'alimentation sont en bon état. Si endommagés, remplacez-les avant utilisation. Gardez l'extérieur de la pompe propre pour aider à identifier les fuites.

IMPORTANT: N'utilisez pas cette pompe pour l'eau, les produits chimiques ou les herbicides. L'utilisation de fluides autres que ceux mentionnés dans le manuel d'utilisation peut endommager la pompe (voir AVANT DE COMMENCER : Déclaration de compatibilité avec les carburants au début du manuel d'utilisation). L'utilisation de la pompe avec des liquides non autorisés annule la garantie.

Nettoyage ou remplacement du clapet de non-retour / tamis

1. Arrêtez la pompe et débranchez-la de l'alimentation. À l'aide d'une clé hexagonale de 6mm, enlevez le couvercle du tamis, le joint torique et l'assemblage du clapet de non-retour / tamis et examiner pour des dommages ou des obstructions (voir figure 11). Nettoyez le tamis avec une brosse à poils doux et du solvant. Si le tamis est très sale, de l'air comprimé peut être utilisé. S'il est endommagé, remplacez l'assemblage du clapet de non-retour / tamis.
2. Nettoyez le couvercle du tamis et le joint torique. Appliquez une mince couche de graisse sur le joint torique. Réinstallez le clapet de non-retour / tamis, le joint torique et le couvercle du tamis. Assurez-vous que le joint torique soit bien inséré et serrez fermement.

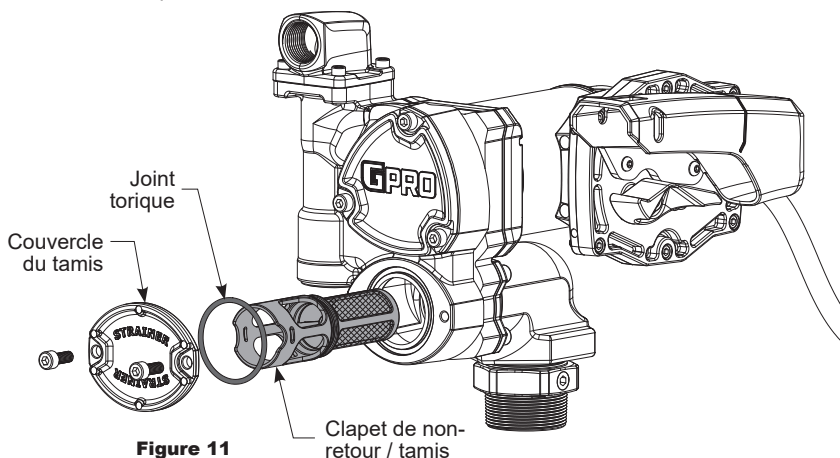


Figure 11

MAINTENANCE, DÉPANNAGE ET RÉPARATION

Scannez le code QR sur la page 19 pour accéder à davantage de ressources de maintenance, de dépannage et de réparation.

Politique de garantie limitée

Par la présente, Great Plains Industries, Inc. vous offre une garantie limitée contre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre sur tous les produits fabriqués par Great Plains Industries, Inc. La période de garantie commencera à la date d'achat confirmée par le reçu original de l'achat, ou, si le reçu est manquant, par la date de fabrication. La seule obligation du fabricant dans les garanties suivantes se limite à soit, au choix du fabricant, remplacer ou réparer les biens défectueux. Si le produit n'est plus disponible, un remplacement peut être effectué par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Le recours exclusif de l'acheteur en cas de violation de ces garanties sera l'application de ces obligations du fabricant. La garantie se limite à l'acheteur de ce produit et toute autre personne à qui ce produit est transféré pendant la période de garantie.

Cette garantie ne s'applique pas si :

Le produit a été négligé, mal utilisé, abusé ou endommagé ou qu'il a été installé ou opéré d'une façon autre que stipulée dans les instructions d'opération du fabricant ou que le produit a été altéré ou modifié par une personne autre qu'un représentant dûment mandaté par le garant.

Les composants de produit considérés comme des articles qui s'usent, c.-à-d. les cannelures, etc. NE SONT PAS inclus dans cette garantie.

Les frais d'expédition et d'assurance pour les colis expédiés à Great Plains Industries, Inc. sont la responsabilité du client. Great Plains Industries, Inc. va expédier le produit garanti sans frais au client situé aux États-Unis par voie terrestre. Les frais d'expédition internationale et les frais de douane, pour l'aller et le retour, sont la responsabilité du client.

GREAT PLAINS INDUSTRIES, INC., EXCLUS LA RESPONSABILITÉ SOUS CETTE GARANTIE POUR LES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES ET CONSÉQUENTS ENCOURUS DANS L'UTILISATION OU LA PERTE DE L'UTILISATION DU PRODUIT GARANTIT SELON LES TERMES DE LA PRÉSENTE.

LA COMPAGNIE DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À L'EMPLOI PARTICULIER SAUF POUR CELLES POUR LESQUELLES IL A ÉTÉ CONÇU.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS POUVANT VARIER D'UN ÉTAT AMÉRICAIN À UN AUTRE.

En accord avec l'ACTE DE GARANTIE DU CONSOMMATEUR MAGNUSON MOSS - SECTION 702 (gouverne la disponibilité de la revente des termes de garantie).

Pour obtenir un service de garantie, contactez l'assistance produit :

800-835-0113

Des experts techniques vous guideront tout au long d'un processus de dépannage pour déterminer les actions correctives appropriées.

Les périodes suivantes de garantie s'appliquent :



GARANTIE DE 5 ANS s'applique aux familles de produits suivants :

Pompes de transfert de fluide GPRO® : V25-012, V25-024, V20-115, V20-230, PRO35-115

Distributeurs à distance GPRO® : QM40-RD

Compteurs de carburant GPRO® : QM40

Compteurs de carburant GPI® : M30



GARANTIE DE DEUX ANS s'applique aux familles de produits suivants :

Pompes de transfert de fluide GPI® : G8P, EZ8, M-150S, M-180S, M-240S, G20-012*, M-1115S, P-200, PA-200, P-200H, PA-200H, HP-100, DP-20, RP-10

Compteurs de carburant GPI® : 01A, 01N, FM-300H, LM51DN, LM-300



GARANTIE D'UN AN s'applique aux produits suivants :

Pompes de transfert d'huile GPI® : L5020, L5116, L5132



GARANTIE DE 90 JOURS s'applique aux produits suivants :

POMPES À MAIN DE TRANSFERT DE FLUIDE GPI® : RP-5, BP-12, LP-50

GARANTIE DE 90 JOURS s'applique aux pièces détachées, aux trousseaux et accessoires incluant buses*, boyaux, pivots, bouchons d'évent, adaptateurs de filtre, etc.

GARANTIE DE 90 JOURS s'applique aux réparations de l'usine de la date de réparation ou du restant de la période de garantie originale, selon la période la plus longue.

***Prolongation de garantie offerte sur certains produits.**

Exige l'enregistrement du produit avec le fabricant.

Visitez greatplainsindustries.com/register-your-product



SIÈGE SOCIAL DE LA COMPAGNIE :
5252 East 36th Street North
Wichita, KS, USA 67220-3205

GreatPlainsIndustries.com

Póliza de Garantía Limitada

Great Plains Industries, Inc. por la presente proporciona una garantía limitada contra defectos de material y mano de obra en todos los productos fabricados por Great Plains Industries, Inc. El período de garantía comenzará en la fecha de compra confirmada con el recibo de compra original o, si no está disponible, la fecha de fabricación. La única obligación del fabricante en virtud de las siguientes garantías se limitará a, opción del fabricante, reemplazar o reparar los productos defectuosos. Si el producto ya no está disponible, se puede reemplazar con un producto similar de igual o mayor valor. El recurso exclusivo del Comprador en caso de incumplimiento de dichas garantías será el cumplimiento de dichas obligaciones del Fabricante. La garantía se extenderá al comprador de este producto y a cualquier persona a quien se transfiera dicho producto durante el período de garantía.

Garantía no se aplicará si:

El producto ha sido sometido a negligencia, mal uso, abuso o daño, o ha sido instalado u operado de manera diferente a las instrucciones de operación del fabricante, o el producto ha sido alterado o modificado fuera del representante debidamente designado por el garante.

Componentes del producto considerados elementos de desgaste, es decir, paletas, etc., NO están incluidos dentro del alcance de esta garantía

Los cargos de envío y asegurar los paquetes a Great Plains Industries, Inc. son responsabilidad del cliente. Great Plains Industries, Inc. devolverá el producto garantizado al cliente por envío terrestre sin cargo para envíos dentro de los Estados Unidos. Los gastos de envío Internacional y los gastos de aduana desde y hacia GPI son responsabilidad del cliente.

GREAT PLAINS INDUSTRIES, INC., EXCLUYE LA RESPONSABILIDAD BAJO ESTA GARANTÍA POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES Y CONSECUENTES INCURRIDOS EN EL USO O PÉRDIDA DE USO DEL PRODUCTO GARANTIZADO AQUÍ.

LA COMPAÑÍA RECHAZA EXPRESAMENTE CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR QUE NO SEA PARA EL CUAL FUE DISEÑADO.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS Y TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO DE EE. UU. A ESTADO DE EE. UU.

De conformidad con la LEY DE GARANTÍA DEL CONSUMIDOR DE MAGNUSON MOSS - PARTE 702 (rige la disponibilidad de reventa de los términos de la garantía)

Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con el soporte del producto:

800-835-0113

Los expertos técnicos lo guiarán a través de un proceso de solución de problemas para determinar las acciones correctivas apropiadas.

Se aplican los siguientes períodos de garantía respectivos:



GARANTÍA DE CINCO AÑOS se aplica a las siguientes familias de productos:

Bombas de Transferencia de Fluidos GPRO®:

V25-012, V25-024, V20-115, V20-230, PRO35-115

Dispensadores Remotos GPRO®: QM40-RD

Medidores de Combustible GPRO®: QM40

Medidores de Combustible GPI®: M30



GARANTÍA DE DOS AÑOS se aplica a las siguientes familias de productos:

Bombas de Transferencia de Fluidos GPI®:

G8P, EZ8, M-150S, M-180S, M-240S, G20-012*, M-1115S, P-200, PA-200, P-200H, PA-200H, HP-100, DP-20, RP-10

Medidores de Fluidos GPI®: 01A, 01N, FM-300H, LM51DN, LM-300



GARANTÍA DE UN AÑO se aplica a las siguientes familias de productos:

Bombas de Transferencia de Aceite GPI®:

L5020, L5116, L5132



GARANTÍA DE 90 DÍAS se aplica a las siguientes familias de productos:

Bombas Manuales de Transferencia de Fluidos GPI®:

RP-5, BP-12, LP-50

GARANTÍA DE 90 DÍAS se aplica a repuestos, kits y accesorios incluyendo boquillas*, mangueras, pivote, tapas de ventilación, adaptadores de filtro, etc.

GARANTÍA DE 90 DÍAS se aplica a reparaciones de fábrica desde la fecha de reparación o el saldo de la garantía original, lo que sea mas largo.

*Cobertura de garantía extendida disponible en productos seleccionados.

Requiere el registro del producto con el fabricante.

Visite greatplainsindustries.com/register-your-product

GREAT PLAINS INDUSTRIES 

SEDE DE LA EMPRESA:
5252 East 36th Street North
Wichita, KS, USA 67220-3205

GreatPlainsIndustries.com

CORP-1083 REV D ES-MX 12/23



Limited Warranty Policy

Great Plains Industries, Inc. hereby provides a limited warranty against defects in material and workmanship on all products Great Plains Industries, Inc. manufacturers. The warranty period shall begin on the date of purchase confirmed with the original purchase receipt or, if not available, the date of manufacture. Manufacturer's sole obligation under the following warranties will be limited to either, at Manufacturer's option, replacing or repairing defective goods. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. Buyer's exclusive remedy for breach of any such warranties will be enforcement of such obligations of Manufacturer. The warranty shall extend to the purchaser of this product and to any person to whom such product is transferred during the warranty period.

Warranty shall not apply if:

The product has been subjected to neglect, misuse, abuse or damage or has been installed or operated other than in accordance with the manufacturer's operating instructions or the product has been altered or modified outside the warrantor's duly appointed representative.

Product components considered wear items, i.e. vanes, etc., are NOT included within the scope of this warranty.

Charges for shipping and insuring packages to Great Plains Industries, Inc. are the customer's responsibility. Great Plains Industries, Inc. will ship the warranted product back to the customer via ground shipping free of charge for shipments within the United States. International shipping charges and customs fees to and from Great Plains Industries, Inc. are the customer's responsibility.

GREAT PLAINS INDUSTRIES, INC., EXCLUDES LIABILITY UNDER THIS WARRANTY FOR DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES INCURRED IN THE USE OR LOSS OF USE OF THE PRODUCT WARRANTED HEREUNDER.

THE COMPANY HEREWITH EXPRESSLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OTHER THAN FOR WHICH IT WAS DESIGNED.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM U.S. STATE TO U.S. STATE.

In compliance with MAGNUSON MOSS CONSUMER WARRANTY ACT - PART 702 (governs the resale availability of the warranty terms)

**To obtain warranty service,
contact Product Support:**

800-835-0113

Technical experts will guide you through a troubleshooting process to determine appropriate corrective actions.

The following respective warranty periods apply:



FIVE-YEAR WARRANTY applies to the following product families:

GPRO® Fluid Transfer Pumps:
V25-012, V25-024, V20-115,
V20-230, PRO35-115

GPRO® Remote Dispensers:
QM40-RD

GPRO® Fuel Meters: QM40

GPI® Fuel Meters: M30



TWO-YEAR WARRANTY applies to the following product families:

GPI® Fluid Transfer Pumps:
G8P, EZ8, M-150S, M-180S,
M-240S, G20-012*, M-1115S,
P-200, PA-200, P-200H, PA-200H,
HP-100, DP-20, RP-10

GPI® Fluid Meters:
01A, 01N, FM-300H,
LM51DN, LM-300



ONE-YEAR WARRANTY applies to the following products:

GPI® Oil Transfer Pumps:
L5020, L5116, L5132



90-DAY WARRANTY applies to the following products:

GPI® Fluid Transfer Hand Pumps:
RP-5, BP-12, LP-50

90-DAY WARRANTY applies to Spare Parts, Kits and Accessories including Nozzles*, Hoses, Swivels, Vent Caps, Filter Adapters, etc.

90-DAY WARRANTY applies to Factory Repairs from repair date or the balance of the original warranty whichever is longer.

**Extended warranty coverage available on select products.*

Requires registration of product with manufacturer.

Visit greatplainsindustries.com/register-your-product



COMPANY HEADQUARTERS:
5252 East 36th Street North
Wichita, KS, USA 67220-3205

GreatPlainsIndustries.com